

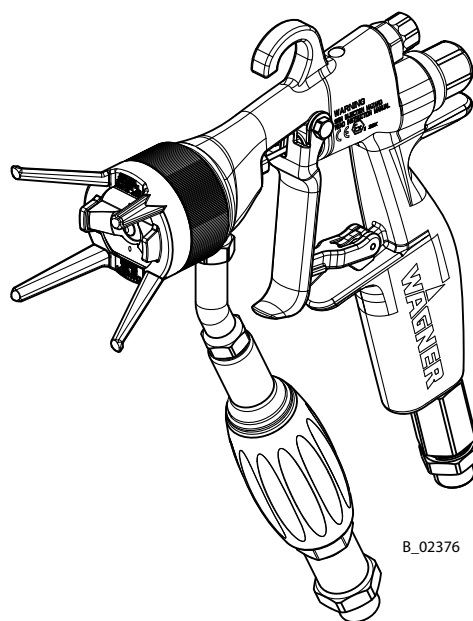


Перевод оригинальной
инструкции по эксплуатации

GM 4700AC
GM 4700AC-H

Издание 04/2016

**Ручной пистолет AirCoat для
использования с плоскоструйными
и круглоструйными форсунками
распыления**



B_02376

CE  II 2G X (Atex)

Содержание

1	К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ	6
1.1	Предисловие	6
1.2	Предупреждения, указания и символы в данной инструкции	6
1.3	Языки	7
1.4	Сокращения	7
1.5	Толкование терминов, применяемых в данной инструкции	8
2	ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	9
2.1	Тип устройства	9
2.2	Тип применения	9
2.3	Применение во взрывоопасной зоне	9
2.4	Технические параметры безопасности	9
2.5	Распыляемые рабочие вещества	10
2.6	Разумно умышленное неправильное применение	10
2.7	Остаточные риски	11
3	МАРКИРОВКА	12
3.1	Маркировка CE по взрывозащите	12
3.2	Маркировка «X»	12
3.3	Заводская табличка	13
4	ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	14
4.1	Правила техники безопасности для пользователя	14
4.1.1	Электрические эксплуатационные материалы	14
4.1.2	Квалификация персонала	14
4.1.3	Безопасная производственная среда	14
4.2	Правила техники безопасности для персонала	15
4.2.1	Безопасное обращение с пульверизаторами WAGNER	15
4.2.2	Заземление устройства	16
4.2.3	Шланги подачи материала	16
4.2.4	Очистка и промывка	17
4.2.5	Обращение с опасными жидкостями, лаками и красками	17
4.2.6	Контакт с горячими поверхностями	18
4.3	Защитные и контрольные устройства	18
5	ОПИСАНИЕ	19
5.1	Конструкция	19
5.2	Принцип действия	20
5.3	Защитные и контрольные устройства	20
5.4	Объем поставки	20
5.4.1	Варианты для диапазона применения до 25 МПа; 250 бар; 3625 psi	20
5.4.2	Основные комплекты оборудования	20
5.5	Характеристики	21
5.5.1	Материалы краскоподводящих деталей	21
5.5.2	Технические характеристики	21
6	МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	22
6.1	Квалификация персонала по монтажу/вводу в эксплуатацию	22
6.2	Условия хранения	22
6.3	Условия монтажа	22

Содержание

6.4	Монтаж и обвязка	23
6.4.1	Типичная система распыления AirCoat	23
6.4.2	Вентиляция окрасочной камеры	24
6.4.3	Воздухопроводы	24
6.4.4	Магистраль для материала	24
6.5	Заземление	25
6.6	Проверка безопасной эксплуатации	25
6.7	Подготовка лака	25
6.8	Ввод в эксплуатацию	26
6.8.1	Указания по технике безопасности	26
6.8.2	Подготовка к вводу в эксплуатацию	26
6.8.3	Ввод в эксплуатацию	26
6.8.4	Проверка безопасного состояния	26
7	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	27
7.1	Квалификация обслуживающего персонала	27
7.2	Указания по технике безопасности	27
7.2.1	Общие правила манипуляций на пистолете-распылителе	28
7.3	Работа	29
7.3.1	Постепенное распыление AirCoat	29
7.3.2	Формирование факела распыла	30
7.3.3	Сброс давления / Прекращение работы	31
7.3.4	Замена форсунки AirCoat	33
7.3.5	Чистка форсунки AirCoat	34
7.3.6	Устранение засора форсунки	34
8	ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	35
8.1	Очистка	35
8.1.1	Обслуживающий персонал по очистке	35
8.1.2	Указания по технике безопасности	35
8.1.3	Промывка и очистка пистолета	36
8.2	Техническое обслуживание	38
8.2.1	Персонал по техническому обслуживанию	38
8.2.2	Указания по технике безопасности	38
8.2.3	Проверка безопасной эксплуатации	39
8.2.3.1	Контроль заземления	39
8.2.3.2	Шланги подачи материала, трубопроводы и муфты	40
8.3	Замена шланга подачи материала или воздушного шланга	41
8.4	Замена или чистка вставных фильтров	42
9	ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	44
10	РЕМОНТ	46
10.1	Персонал для проведения ремонтных работ	46
10.2	Указания по технике безопасности	46
10.3	Разборка пистолета-распылителя	47
10.4	Замена деталей на штоке клапана	48
10.4.1	Разборка	48
10.4.2	Замена уплотнений штока клапана	49
10.4.3	Замена уплотнения штока	49
10.4.4	Сборка	50

Содержание

10.5	Замена уплотнения форсунки	52
10.6	Замена уплотнительного кольца «Воздух»	53
10.7	Замена уплотнительного nipples круглоструйной форсунки	54
10.8	Замена пружинного колпака	55
10.9	Замена подсоединения фильтра (только GM 4700AC)	56
10.9.1	Необходимые инструменты и вспомогательные средства	56
10.9.2	Указания по технике безопасности	56
10.9.3	Демонтаж	57
10.9.4	Монтаж	58
11	ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ ПОСЛЕ РЕМОНТА	60
12	УТИЛИЗАЦИЯ	62
13	КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	63
13.1	Насадка круглоструйной форсунки	63
13.1.1	Вставки форсунки RXX	63
13.1.2	Резьбовое крепление форсунки в сборе	63
13.2	Распылительные насадки	64
13.3	Анодированная накидная гайка	64
13.4	Форсунки AirCoat ACF3000	65
13.5	Форсунки AirCoat ACF3000 plus для предварительного распыления	65
13.6	Вставной фильтр	66
13.7	Шарнирные соединения	66
13.8	Шланги	67
13.9	Удлинители форсунок	67
13.10	Разное	68
14	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	69
14.1	Как заказать запасные части?	69
14.2	Перечень запасных частей для GM 4700AC	70
14.3	Перечень запасных частей для GM 4700AC-H	73
15	ЗАЯВЛЕНИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ И СООТВЕТСТВИИ	76
15.1	Указание об ответственности за продукт	76
15.2	Гарантийные обязательства	76
15.3	Заявление о соответствии стандартам ЕС	77
15.4	Ссылки на немецкие нормы и директивы	78

1 К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

1.1 ПРЕДИСЛОВИЕ

Данная инструкция по эксплуатации содержит указания по безопасному использованию, очистке, техническому и профилактическому обслуживанию устройства.

Инструкция по эксплуатации поставляется с устройством и должна быть доступна для обслуживающего и технического персонала.

Устройство разрешается эксплуатировать только обученному персоналу, при эксплуатации устройства должны соблюдаться все указания, приведенные в данной инструкции по эксплуатации.

Обслуживающий и технический персонал должен ознакомиться с соответствующими указаниями по технике безопасности.

Данное устройство может представлять опасность, если его эксплуатация осуществляется без учета данных, приведенных в данной инструкции по эксплуатации.

1.2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, УКАЗАНИЯ И СИМВОЛЫ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Предупреждения в данной инструкции указывают на особую опасность для пользователя и устройства, и указывают меры для предотвращения опасности. Предупреждения подразделяются на следующие ступени:

Опасно – непосредственно угрожающая опасность.

Несоблюдение влечет за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.

	⚠ ОПАСНО Здесь расположено указание, предупреждающее вас об опасности! Здесь указаны возможные последствия при несоблюдении предупреждения. Сигнальное слово указывает на степень опасности. → Здесь приведены меры по избежанию опасности и последствий.
--	---

Осторожно – возможная угрожающая опасность.

Несоблюдение может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.

	⚠ ОСТОРОЖНО! Здесь расположено указание, предупреждающее вас об опасности! Здесь указаны возможные последствия при несоблюдении предупреждения. Сигнальное слово указывает на степень опасности. → Здесь приведены меры по избежанию опасности и последствий.
--	---

Внимание – возможная опасная ситуация.

Несоблюдение может повлечь за собой легкие телесные повреждения.

	⚠ ВНИМАНИЕ Здесь расположено указание, предупреждающее вас об опасности! Здесь указаны возможные последствия при несоблюдении предупреждения. Сигнальное слово указывает на степень опасности. → Здесь приведены меры по избежанию опасности и последствий.
--	---

Уведомление - возможная опасная ситуация.

Несоблюдение может повлечь за собой материальный ущерб.

УВЕДОМЛЕНИЕ	
Здесь расположено указание, предупреждающее вас об опасности! Здесь указаны возможные последствия при несоблюдении предупреждения. Сигнальное слово указывает на степень опасности. → Здесь приведены меры по избежанию опасности и последствий.	

Указание – передает информацию об особенностях и порядке действий.

1.3 языки

Инструкция по эксплуатации имеется на следующих языках:

Язык:	Зак. №	Язык:	Зак. №
немецкий	2311729	английский	2311730
французский	2311731	голландский	2326027
итальянский	2311732	испанский	2311733
русский	2328825	китайский	2328826
венгерский	2354518	датский	2369072

1.4 СОКРАЩЕНИЯ

Зак. №	Номер для заказа
ET	Запасная часть
K	Маркировка в перечне запасных частей
LA	недостаточно воздуха (Low Air)
HV	для высоковязких материалов (high viscous)
LV	для низковязких материалов (low viscous)
Pos	Позиция
Stk	Количество
SW	Ширина зева ключа
GM	Ручной пистолет (Manual gun)
AC	Воздушное распыление (AirCoat)
H	Работа с нагретым материалом (hot)
2K	2-компонентный материал
DN	Условный проход

1.5 ТОЛКОВАНИЕ ТЕРМИНОВ, ПРИМЕНЯЕМЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Очистка	Ручная очистка устройств и деталей устройств с помощью чистящих средств
Промывка	Внутренняя промывка промывочным средством красковедущих деталей
Генератор давления материала	Насос или ресивер
Квалификация персонала	
Проинструктированное лицо	Лицо, проинструктированное о порученных ему заданиях, возможных опасностях при ненадлежащем обращении, а также о необходимых защитных приспособлениях и мерах предосторожности.
Лицо, проинструктированное о правилах работы на электротехнических установках	Лицо, проинструктированное специалистом-электриком о порученных ему заданиях, возможных опасностях при ненадлежащем обращении, а также о необходимых защитных приспособлениях и мерах предосторожности.
Персонал по работе с электрикой	Может оценить, исходя из своей специальной подготовки, знаний и опыта, а также знания соответствующих правил, порученную ему работу и распознать возможные опасности.
Обученное лицо согласно TRBS 1203 (2010)	Лицо, имеющее в результате специальной подготовки, опыта и производственной занятости достаточный объем специальных знаний по взрывобезопасности, мерам безопасности при работе на электрических установках (если необходимо), установках под давлением и обладающее знаниями общих и специальных правил обращения с техникой, которые позволяют ему проверить и оценить безопасное состояние устройств и оборудования, предназначенного для нанесения покрытий.

2 ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

2.1 ТИП УСТРОЙСТВА

Ручной пульверизатор для нанесения вручную покрытий на заготовки.

2.2 ТИП ПРИМЕНЕНИЯ

Пистолет предназначен для распыления жидких материалов, в частности материалов для покрытий, методом AirCoat.

2.3 ПРИМЕНЕНИЕ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ ЗОНЕ

В соответствии с директивой 94/9/EC (ATEX) устройство подходит для применения во взрывоопасной зоне (см. обозначение взрывоопасной зоны в главе 3.1).



2.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

WAGNER снимает с себя всякую ответственность за ущерб, возникший в результате применения не по назначению.

- Используйте устройство только для нанесения материалов, рекомендуемых компанией WAGNER.
- Эксплуатируйте устройство только в комплектном состоянии.
- Не отключайте защитные приспособления.
- Применяйте только оригинальные запасные части и комплектующие компании WAGNER.

Эксплуатировать устройство можно только при соблюдении указанных ниже требований:

- обслуживающий персонал должен пройти обучение в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации;
- приведенные в данной инструкции по эксплуатации указания по технике безопасности должны быть в точности соблюдены;
- указания по эксплуатации, обслуживанию и уходу, приведенные в данной инструкции по эксплуатации, должны быть в точности соблюдены;
- действующие в стране пользователя законодательные нормы и указания по предотвращению несчастных случаев должны быть в точности соблюдены.

2.5 РАСПЫЛЯЕМЫЕ РАБОЧИЕ ВЕЩЕСТВА

Покрывные лаки, грунтовки, антикоррозийные средства, структурные лаки, щелочи, травильные растворы, прозрачные лаки, разделительные средства и т. п. на основе растворителей, а также на водной основе. При необходимости распыления других рабочих веществ, не перечисленных выше, обращайтесь в представительство WAGNER.

	 ОСТОРОЖНО! Горячие материалы покрытия! Ожоги. → Используйте антистатические защитные перчатки. → При эксплуатации устройства с материалом покрытия, температура которого превышает 43 °C; 109.4 °F: промаркируйте устройство предупреждающей наклейкой «Осторожно – горячая поверхность».
---	---

Указание:

При проблемах с нанесением обратитесь к специалисту — консультанту компании WAGNER и производителю лака.

2.6 РАЗУМНО УМЫШЛЕННОЕ НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Следующее действие может причинить вред здоровью или повлечь материальный ущерб:

- самовольное изменение конструкции устройства или внесение изменений в устройство;
- работа с сухими или аналогичными материалами покрытия, например порошком;
- использование дефектных деталей, запасных частей или иных принадлежностей, не описанных в главе «Принадлежности» настоящей инструкции по эксплуатации;
- продолжение работы с поврежденным или перегнутым шлангом для материала;
- работа с неправильными настройками;
- работа с пищевыми продуктами.

2.7 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Остаточные риски - это риски, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства по назначению.

В некоторых случаях в потенциально опасных зонах устанавливаются предупреждающие таблички и щиты с запрещающими знаками, призванные предупредить о возможных остаточных рисках.

Остаточный риск	Источник	Последствия	Специальные меры	Процессы, связанные с риском
Попадание лака или чистящих средств на кожу	Работа с лаками и чистящими средствами	Появление раздражений на коже, аллергические реакции	Применение защитной одежды Соблюдение указаний, приведенных в информационном бюллетене о безопасном обращении с материалами	Эксплуатация, техническое обслуживание, демонтаж
Распыление лака в воздухе за пределами определенной рабочей зоны	Нанесение покрытий за пределами определенной рабочей зоны	Вдыхание опасных для здоровья веществ	Соблюдение рабочих инструкций и правил эксплуатации	Эксплуатация, техническое обслуживание

3 МАРКИРОВКА

3.1 МАРКИРОВКА СЕ ПО ВЗРЫВОЗАЩИТЕ

В соответствии с директивой 94/9/EC (ATEX) устройство подходит для применения во взрывоопасной зоне.

Тип устройства:	Ручной пистолет AirCoat
Производитель:	J. Wagner AG
	CH- 9450 Altstätten
  II 2G X	
CE	Европейские Сообщества
V/z	Символ взрывозащиты
II	Группа устройства II
2	Категория 2 (зона 1)
Г	Взрывоопасная атмосфера газ
X	Особые указания



3.2 МАРКИРОВКА «X»

- X: Максимальная температура поверхности соответствует допустимой температуре материала.
Эта температура и допустимая температура окружающей среды приведены в главе "Технические данные".

Безопасное обращение с пульверизаторами WAGNER

При контакте устройства с металлом могут образовываться искры.

Во взрывоопасной атмосфере:

- не бейте и не толкайте устройство о сталь или ржавое железо;
- Не роняйте пистолет-распылитель.
- применяйте только такой инструмент, который состоит из допустимого к использованию материала.

Температура воспламенения материала покрытия

- Обеспечьте, чтобы температура воспламенения материала покрытия находилась выше максимальной температуры поверхности.

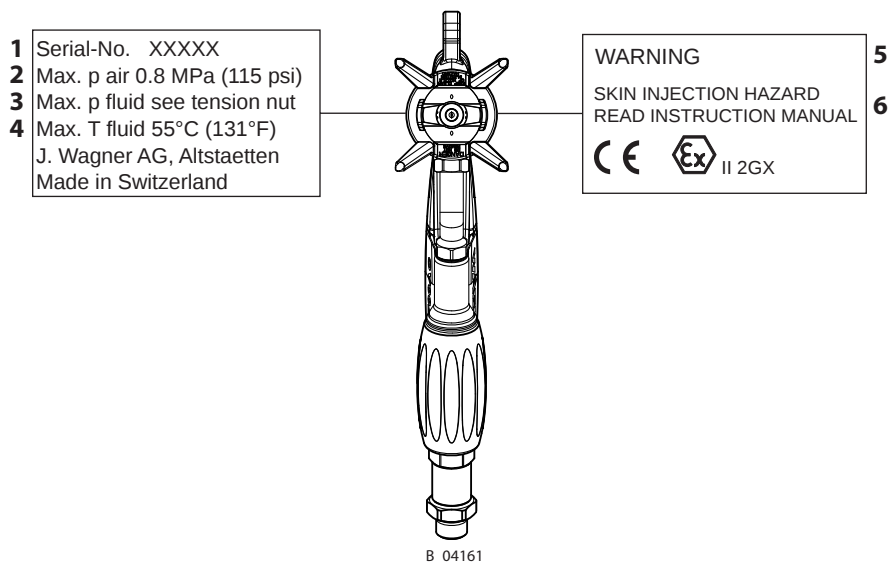
Среда, поддерживающая распыление

- Для распыления материала применяйте только слабо окислительные газы, например, воздух.

Очистка

При наличии осадка на поверхностях устройство при определенных условиях заряжается электростатически. При разрядке может образовываться пламя или искры.

- Удалите осадок на поверхностях, чтобы сохранить проводимость.

3.3 ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

- 1 Серийный номер
- 2 Максимальное входное давление воздуха
- 3 Максимальное давление материала, см. пружинный колпак
- 4 Максимальная температура материала
- 5 Осторожно!
- 6 Опасность впрыскивания/читать инструкцию по эксплуатации

4 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Данная инструкция должна быть всегда в наличии в месте эксплуатации устройства.
- Всегда соблюдайте местные предписания по охране труда и правила безопасности.



4.1.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Электрические устройства и эксплуатационные материалы

- Соблюдайте соответствующие местные требования техники безопасности в отношении режима работы и влияния окружающей среды.
- Ремонт поручайте проводить только специалистам-электрикам или под их контролем.
- Эксплуатируйте устройство в соответствии с правилами по технике безопасности и электротехническими правилами.
- При дефектах безотлагательно отдавайте устройство в ремонт.
- Выводите устройства из эксплуатации, если от них исходит опасность.
- Перед началом работ на активных частях устройство необходимо обесточить. Информируйте персонал о намеченных работах. Соблюдайте правила по технике безопасности для электрического оборудования.

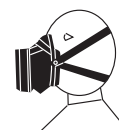


4.1.2 КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА

- Убедитесь, что эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт устройства осуществляет только обученный персонал.

4.1.3 БЕЗОПАСНАЯ ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ СРЕДА

- Убедитесь, что электростатические свойства пола в рабочей зоне отвечают EN 61340-4-1 (значение сопротивления не должно превышать 100 МОм).
- Убедитесь, что все лица, находящиеся внутри рабочей зоны, имеют неэлектризующую обувь. Обувь должна соответствовать EN 20344. Измеряемое сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.
- Убедитесь в том, что при распылении материалов персонал берется за ручку пистолета в неэлектризующихся перчатках. Заземление производится через ручку пистолета-распылителя.
- Носимая спецодежда, включая перчатки, должна соответствовать EN 1149-5. Измеряемое сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.
- Установки для вытягивания красочного тумана/вентиляция обеспечивается эксплуатирующей стороной в соответствии с местными предписаниями.
- Убедитесь, что в распоряжении имеются следующие составные части безопасной производственной среды:
 - соответствующие рабочему давлению шланги для наносимого материала/воздушные шланги;
 - личное защитное снаряжение (средства защиты дыхательных путей и кожи).
- Убедитесь, что вблизи нет источников возгорания, например, огня, искр, раскаленных проводов или горячих поверхностей. Не курите.



4.2 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА

- Всегда соблюдайте информацию, указанную в данной инструкции, в частности общие правила техники безопасности и предупреждения.
- Всегда соблюдайте местные предписания по охране труда и правила безопасности.



4.2.1 БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬВЕРИЗАТОРАМИ WAGNER

Факел распыла находится под давлением и может причинить опасные травмы.

Избегайте впрыскивания краски или промывочного средства

- Никогда не направляйте пистолет-распылитель на людей.
- Не допускайте попадания рук в факел распыла.
- Всегда перед началом работ с устройством, при перерывах в работе и сбоях в работе:
 - отсоедините линии подачи электроэнергии и сжатого воздуха;
 - уберите давление из пистолета-распылителя и устройства;
 - предохраняйте пистолет-распылитель от запуска.
 - При функциональной неисправности устраните дефект в соответствии с главой «Поиск неисправностей».
- Согласно директиве по жидкостно-струйным распыляющим устройствам (ZH 1/406 и BGR 500 часть 2, глава 2.29 и 2.36), проверку эксплуатационной надежности жидкостно-струйных распыляющих устройств должны выполнять специалисты (например, специалисты по сервису компании WAGNER) по мере необходимости, но не реже чем каждые 12 месяцев.
 - Для выведенных из эксплуатации устройств проверку можно не выполнять до следующего ввода в эксплуатацию.
- Выполните рабочие операции в соответствии с главой «Сброс давления/прекращение работы»:
 - если требуется сброс давления.
 - если выполняется прерывание или регулировка режимов распыления.
 - перед очисткой устройства снаружи, его проверкой или техническим обслуживанием.
 - перед установкой или чисткой форсунки.



При повреждении кожного покрова краской или промывочным средством:

- запишите, какую краску или какое промывочное средство вы использовали;
- сразу обратитесь к врачу.

Не допускайте опасности травмирования силой отдачи:

- при приведении в действие пистолета-распылителя следите за его надежным положением;
- держите пистолет-распылитель в одном положении только кратковременно.

4.2.2 ЗАЗЕМЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Чтобы избежать электрической зарядки устройства, заземлите его.

Трение, текущие жидкости и воздух, а также электростатические методы нанесения покрытий вызывают возникновение электрических разрядов. При разрядке возможно образование искр и огня.

- Убедитесь, что устройство при каждом процессе распыления заземлено.
- Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.
- Убедитесь, что все люди внутри рабочей зоны заземлены, например, посредством неэлектризующейся обуви.
- При распылении надевайте неэлектризующиеся перчатки. Заземление производится через ручку пистолета-распылителя.



4.2.3 ШЛАНГИ ПОДАЧИ МАТЕРИАЛА

- Убедитесь, что материал шланга является химически стойким к распыляемым материалам и применяемым промывочным средствам.
- Убедитесь, что шланг подачи материала подходит для образуемого в устройстве давления.
- Убедитесь, что на применяемом шланге высокого давления видна следующая информация:
 - изготовитель
 - разрешенное рабочее давление
 - дата изготовления
- Убедитесь в том, что шланги проложены в подходящих местах. Не располагайте их:
 - в оживленных областях;
 - рядом с острыми краями предметов;
 - на подвижных элементах;
 - на горячих поверхностях.
- Убедитесь, что транспортные средства (например, погрузчики) не наезжают на шланги, или они не подвергались внешнему воздействию иным способом.
- Убедитесь в том, что шланги не перегибались. Соблюдайте максимальные радиусы изгиба.
- Следите за тем, чтобы шланги ни в коем случае не использовались для перетаскивания или перемещения устройства.
- Электрическое сопротивление шланга для материала, измеренное на обеих арматурах, должно быть менее 1 МОм.
- Всасывающие шланги запрещено использовать для работы под давлением.



Определенные жидкости имеют высокий коэффициент расширения. В некоторых случаях их объем может увеличиваться, что приводит к повреждению труб, резьбовых соединений и т. п., а также к утечке жидкости.

Если насос откачивает жидкость из закрытой емкости: убедиться, что в емкость может поступать воздух или соответствующий газ. Так можно избежать образования вакуума. Под действием вакуума емкость может сжаться и треснуть. В этом случае произойдет разгерметизация емкости, и начнет вытекать жидкость.

Давление, создаваемое насосом, кратно давлению воздуха на входе.

4.2.4 ОЧИСТКА И ПРОМЫВКА

- Спустите давление из устройства.
- Обесточьте устройство.
- Отдавайте предпочтение невоспламеняющимся чистящим и промывочным средствам.
- Соблюдайте данные изготовителя краски.
- Убедитесь, что точка воспламенения чистящего средства лежит не менее чем на 15 К выше температуры окружающей среды или что очистка будет выполняться в месте, оборудованном технической вентиляцией.
- Принимайте меры по охране труда (см. главу 4.1.3).
- Необходимо обращать внимание на то, что при пуско-наладочных работах или опорожнении устройства:
 - в зависимости от применяемого материала для покрытия;
 - в зависимости от применяемого промывочного средства (растворителя);через короткий промежуток времени внутри проводки и в частях оснастки может находиться горячая смесь.
- Для чистящих и промывочных средств разрешается использовать только баки, обладающие электропроводимостью.
- Резервуары должны быть заземлены.

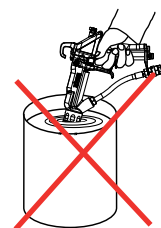
В закрытых емкостях образовывается взрывоопасная газозвдушная смесь.

- При промывке растворителями никогда не выполняйте распыление в закрытый бак.

Внешняя очистка

Соблюдайте следующие дополнительные правила при внешней очистке устройства или его деталей.

- Отсоедините пневматическую подводящую линию.
- Используйте только влажную ветошь и кисточки. Ни в коем случае не используйте абразивные средства или твердые предметы, не распыляйте чистящее средство пистолетом. Очистка устройства ни в коем случае не должна наносить повреждения устройству.
- Запрещено очищать электрические компоненты растворителем, в том числе опускать их в растворитель.



4.2.5 ОБРАЩЕНИЕ С ОПАСНЫМИ ЖИДКОСТЯМИ, ЛАКАМИ И КРАСКАМИ

- При подготовке, нанесении лака и чистке устройства соблюдайте предписания по нанесению, разработанные изготовителями применяемых лаков, растворителей и средств для очистки.
- Предпринимайте предписанные защитные меры, в частности, надевайте защитные очки, спецодежду и защитные перчатки, а также, в случае необходимости, применяйте крем для защиты кожи.
- Используйте респиратор или противогаз.
- Для достаточной охраны здоровья и окружающей среды: эксплуатируйте устройство в покрасочной камере или на стенке для покраски с включенной вентиляцией (вытяжкой).
- При нанесении горячих материалов надевайте соответствующую спецодежду.



4.2.6 КОНТАКТ С ГОРЯЧИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ

- К горячим поверхностям прикасайтесь только в защитных перчатках.
- При эксплуатации устройства с материалом покрытия при температуре > 43 °C; 109 °F:
 - промаркируйте устройство предупреждающей наклейкой «Осторожно – горячая поверхность».

Зак. №

9998910 Указывающая наклейка

9998911 Защитная наклейка

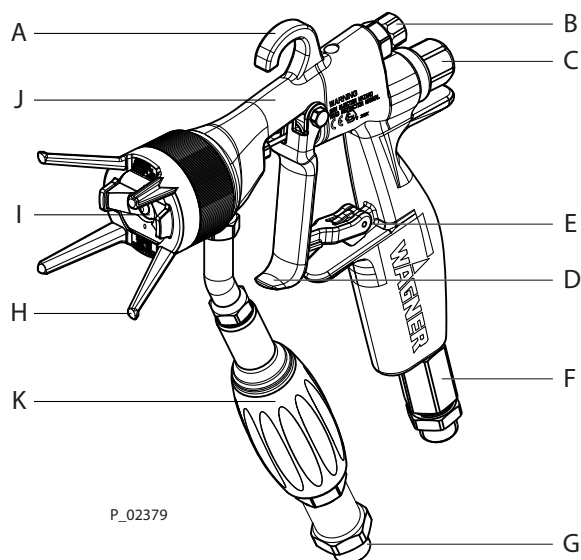
Указание: наклейки заказываются вместе.

4.3 ЗАЩИТНЫЕ И КОНТРОЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

- Демонтаж, модификация или отключение защитных и контрольных устройств недопустимы.
- Необходимо регулярно производить проверку функционирования данных устройств.
- В случае обнаружения неисправностей защитных и контрольных устройств установка не может использоваться до тех пор, пока они не будут устранены.

5 ОПИСАНИЕ

5.1 КОНСТРУКЦИЯ



	Наименование
A	Крючок для подвешивания
B	Регулятор воздуха для обжатия
C	Пружинный колпак
D	Спусковая скоба
E	Арретир спусковой скобы
F	Соединение для воздуха
Г	Соединение для материала
H	Накидная гайка с защитой форсунки
I	Форсунка/распылительная насадка
J	Корпус пистолета
K	Поворотная рукоятка с корпусом фильтра

5.2 ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Сначала, при деблокированном арретире (E) спусковой скобы (D), открывается воздушный клапан. Распыляющий воздух течет через соединение для ввода воздуха (F) к распылительной насадке (I). Клапан материала открывается, только когда спусковая скоба прошла примерно 1/2 своего пути. Количество воздуха на распыление предварительно настраивается с помощью внешнего регулятора воздуха. С помощью регулятора (B) воздуха для обжатия может быть изменена форма факела распыла.

5.3 ЗАЩИТНЫЕ И КОНТРОЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

С помощью арретира спусковой скобы (E) пистолет фиксируется (рычаг перемещается в направлении распыления и фиксируется в растровой канавке).

5.4 ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Ручной пистолет AirCoat предлагается в двух вариантах исполнения. Выбор распылительной насадки и форсунки зависит от случая применения, поэтому данные компоненты не относятся к основному комплекту оборудования. Советы по выбору комплектующих к пистолету приведены в главе 13.

5.4.1 ВАРИАНТЫ ДЛЯ ДИАПАЗОНА ПРИМЕНЕНИЯ ДО 25 МПА; 250 БАР; 3625 PSI

Stk	Зак. №	Наименование
1	2313585	GM 4700AC 25 МПа, NPSM 1/4", ввод для материала
1	2315700	GM 4700AC-H 35 МПа, NPSM 1/4", ввод для материала (H = для работы с нагретым материалом)

5.4.2 ОСНОВНЫЕ КОМПЛЕКТЫ ОБОРУДОВАНИЯ

К основному оборудованию пистолетом относятся:

Stk	Зак. №	Наименование
1	2316429	Заявление о соответствии стандартам ЕС
1	2311729	Инструкция по эксплуатации на немецком
1	см. главу 1.3	Инструкция по эксплуатации на соответствующем национальном языке
1	394335	Пружинный колпак 16 МПа; 160 бар; 2 320 psi

Для специальных моделей действительны данные в накладной.

5.5 ХАРАКТЕРИСТИКИ**5.5.1 МАТЕРИАЛЫ КРАСКОПОДВОДЯЩИХ ДЕТАЛЕЙ**

Металлы		Пластик	
Твердый сплав	Нержавеющая сталь 1.4305	POM	FPM
Нержавеющая сталь 1.4301	Нержавеющая сталь 1.4104	PTFE	PA

5.5.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание	Единицы измерения	Ручной пистолет AirCoat	
		GM 4700AC	GM 4700AC-H
Макс. входное давление воздуха	МПа; psi; бар	0,8; 120; 8	
Макс. давление материала *	МПа; psi; бар	25; 3 625; 250 (16; 2 320; 160*)	35; 5 076; 350 (16; 2 320; 160*)
Соединение для материала	дюймы	NPSM1/4"	
Соединение для воздуха	дюймы	G1/4"	
Фильтр **	Ячейки	50, 100, 150, 200	
Вес	г; унц.	595 г; 20,9 унц.	
Диапазон показателя pH материала	Показатель pH	3,5–9,0	
Макс. температура материала	°C; °F	55; 131	80; 176
Макс. температура воздуха	°C; °F	43; 109	
Уровень шума при давлении воздуха 0,3 МПа; 3 бар; 43,5 psi и давлении материала 11 МПа; 110 бар; 1 549 psi ***	дБ(А)	< 82	

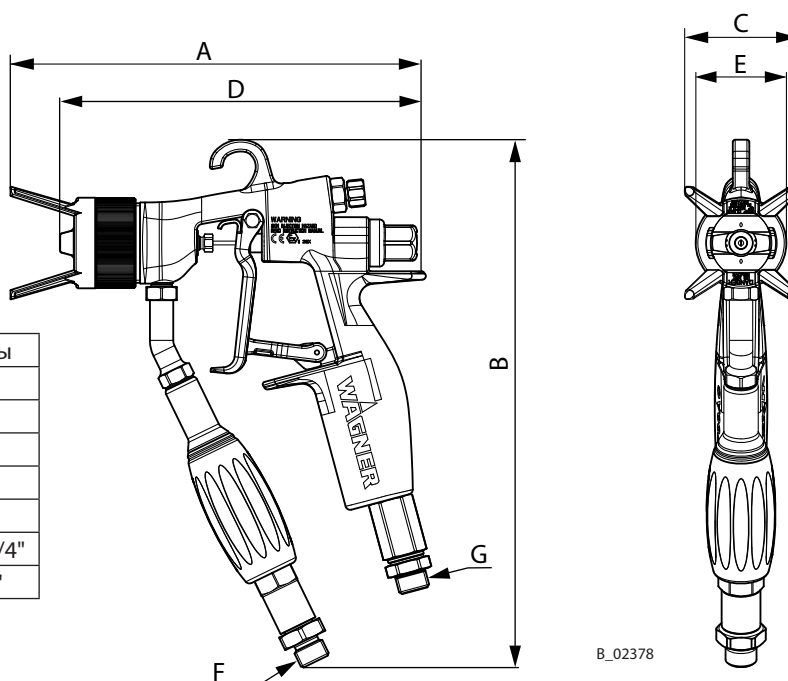
* Пружинный колпак варианта исполнения 16 МПа; 160 бар; 2320 psi прилагается.

** Размеры фильтра см. в главе 13.6.

*** Измеренный А-оцененный уровень шума эмиссии на расстоянии 0,5 м, L_{pa}0,5м в соответствии с DIN EN 14462: 2005.

Габариты

Размер	мм	дюймы
A	173	6,81
B	216	8,50
C	48	1,89
D	152	5,98
E	39	1,54
F	-	NPSM1/4"
Г	-	G1/4"



B_02378

6 МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.1 КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА ПО МОНТАЖУ/ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

	 ОСТОРОЖНО! Ненадлежащий монтаж/обслуживание! Опасность получения травмы и повреждения устройства. → Персонал по монтажу и вводу в эксплуатацию должен обладать всеми необходимыми профессиональными навыками для осуществления безопасного ввода в эксплуатацию. → При монтаже, вводе в эксплуатацию и любых работах читайте и соблюдайте инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности дополнительно необходимых компонентов системы.
---	--

Специалист должен убедиться, что по окончании монтажа и ввода в эксплуатацию устройство проверяется на безопасное состояние.

6.2 УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Устройство должно храниться в защищенном от вибраций, сухом и по возможности незапыленном месте. Запрещено хранить устройство вне закрытых помещений.

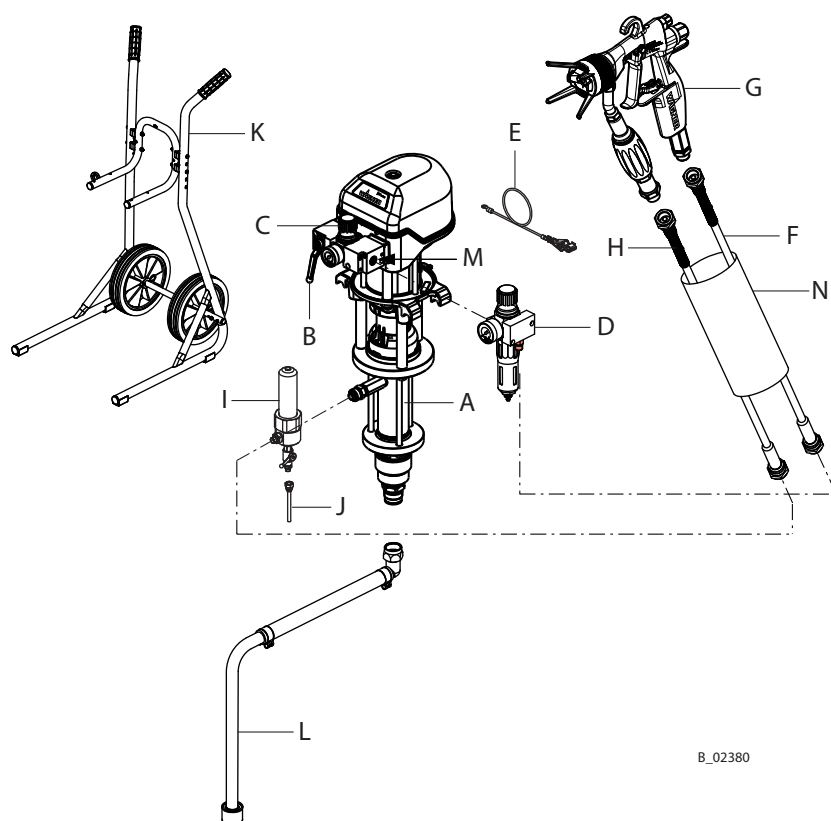
Температура воздуха в месте хранения должна находиться в диапазоне от -20 до +60 °C; от -4 до +140 °F.

Относительная влажность воздуха в месте хранения должна находиться между 10—95 % (без образования конденсата).

6.3 УСЛОВИЯ МОНТАЖА

Температура воздуха в месте установки должна находиться в диапазоне 0—+40 °C; +32—+132 °F.

Относительная влажность воздуха на месте монтажа должна находиться между 10—95 % (без образования конденсата).

6.4 МОНТАЖ И ОБВЯЗКА**6.4.1 ТИПИЧНАЯ СИСТЕМА РАСПЫЛЕНИЯ AIRCOAT**

B_02380

A	Насос для материала	H	Шланг высокого давления для подачи материала, электропроводимый
B	Запорный кран сжатого воздуха	I	Фильтр высокого давления насоса/ сброс давления материала
C	Регулятор давления	J	Обратный отвод
D	Регулятор давления воздуха с воздушным фильтром	K	Крепление насоса на тележке
E	Заземляющий кабель	L	Всасывающая система
F	Воздушный шланг	M	Сеть сжатого воздуха
G	Ручной пистолет AirCoat	N	Защитный шланг

Ручной пистолет AirCoat GM 4700AC оснащается различными компонентами до получения распылительной системы. Представленная на рисунке система является лишь примером распылительной системы AirCoat. Специалист фирмы WAGNER охотно проконсультирует вас при выборе вашего индивидуального системного решения, подходящего для вашего случая. Перед вводом в эксплуатацию вам также следует ознакомиться с инструкциями по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации всех необходимых дополнительных компонентов системы.

6.4.2 ВЕНТИЛЯЦИЯ ОКРАСОЧНОЙ КАМЕРЫ

	 ОСТОРОЖНО! Ядовитые и/или легковоспламеняющиеся смеси пара! Опасность отравления и ожога. → Эксплуатируйте устройство в разрешенной для рабочих веществ покрасочной камере. – или – → Эксплуатируйте устройство на соответствующей стенке для покраски с включенной вентиляцией (вытяжкой). → Соблюдайте национальные и местные предписания по скорости вентилирования.
---	--

6.4.3 ВОЗДУХОПРОВОДЫ

Воздушный фильтр у регулятора давления воздуха (D) позволяет обеспечить подачу в пистолет-распылитель только сухого, чистого воздуха для распыления! Наличие загрязнений и влаги в распыляющем воздухе ухудшает качество распыления и качество распыла.

6.4.4 МАГИСТРАЛИ ДЛЯ МАТЕРИАЛА

УВЕДОМЛЕНИЕ	
Загрязнение в системе распыления! Засорение пистолета-распылителя, отверждение материала в системе распыления. → Промойте пистолет-распылитель и систему подачи краски соответствующим промывочным средством.	

	 ОСТОРОЖНО! Лопающийся шланг, трескающиеся резьбовые соединения! Опасность для жизни в результате впрыскивания материала. → Убедитесь, что материал шланга является химически стойким к распыляемым материалам. → Убедитесь, что пистолет-распылитель, резьбовые соединения и шланг подачи материала между устройством и пистолетом-распылителем подходят для образуемого в устройстве давления. → Убедитесь, что на применяемом шланге высокого давления видна следующая информация: — изготовитель — разрешенное рабочее давление — дата изготовления
---	---

6.5 ЗАЗЕМЛЕНИЕ

	 ОСТОРОЖНО! Разрядка электростатически заряженных деталей в среде, содержащей растворители! Опасность взрыва из-за электростатических искр или пламени. → Заземлите все компоненты устройства. → Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.
---	--

	 ОСТОРОЖНО! Сильный красочный туман при недостаточном заземлении! Опасность отравления. Недостаточное качество нанесения краски. → Заземлите все компоненты устройства. → Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.
--	---

Между оригинальной емкостью и устройством должно быть установлено проводящее соединение (кабель выравнивания потенциалов).

6.6 ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

→ Выполните проверку безопасной эксплуатации в соответствии с главой 8.2.3.

6.7 ПОДГОТОВКА ЛАКА

Большое значение имеет вязкость лака. Наилучшие результаты распыления достигаются при значениях от 80 до 260 миллипаскаль-секунд (мПа с).

Для оптимального использования, настройки вязкости и перемешивания материала также необходимо прочесть технический паспорт соответствующего лака.

6.8 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.8.1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Соблюдать указания по технике безопасности в главе 4 и 8.1.2.
- Соблюдайте общие правила при обращении с пистолетом-распылителем. → Глава 7.2.1.

6.8.2 ПОДГОТОВКА К ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

УВЕДОМЛЕНИЕ

Загрязнение в системе распыления!

Закупоривание пистолета-распылителя.

- Перед вводом в эксплуатацию промойте пистолет-распылитель и систему подачи краски соответствующим промывочным средством.

6.8.3 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

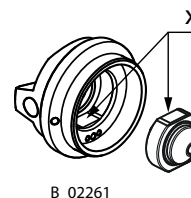
1. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель.
2. Подсоедините шланг подачи материала к пистолету-распылителю и системе подачи материала.
3. Подсоедините воздушный шланг к пистолету-распылителю и к магистрали не содержащего масла сухого воздуха.
4. Для пистолета с фильтром вставьте соответствующий фильтр (вставной фильтр см. в главе 13.6).
5. Наденьте форсунку на ее уплотнение. Наденьте на форсунку распылительную насадку. При этом совместите лыски (X) на форсунке и в распылительной насадке. Навинтить и вручную затянуть накидную гайку с защитой форсунки.
6. Визуально проверьте допустимые давления всех компонентов системы.
7. Заземлите устройство и все прочие токопроводящие части в рабочей зоне.
8. Для проверки герметичности всей системы давление на материал медленно ступенчато повышается с помощью соответствующей рабочей среды до указанного на заводской табличке максимального давления.

Указание:

Установите рабочее давление 100 бар; 10 МПа; 1450 psi.

Задействуйте спусковую скобу и проверьте, плотно ли закрывается пистолет-распылитель при ее отпуске.

9. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, поставьте пистолет-распылитель на предохранитель.



6.8.4 ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОГО СОСТОЯНИЯ

Специалист должен убедиться, что по окончании монтажа и ввода в эксплуатацию устройство проверяется на безопасное состояние.

К этому относится:

- Выполните проверку безопасной эксплуатации в соответствии с главой 8.2.3.



7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7.1 КВАЛИФИКАЦИЯ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

	 ОСТОРОЖНО! Ненадлежащее обслуживание! Опасность получения травмы и повреждения устройства. → Обслуживающий персонал должен иметь соответствующую квалификацию и подходить для обслуживания установки в целом. → Обслуживающий персонал должен знать возможные опасности при ненадлежащем обращении, а также о необходимых защитных приспособлениях и мерах предосторожности. → Перед началом работ обслуживающий персонал установки должен пройти обучение.
---	---

7.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

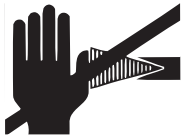
- Соблюдайте общие правила манипуляций на пистолете-распылителе (см. главу 7.2.1).
- Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в главе 4.

	 ОСТОРОЖНО! Ненадлежащее обслуживание! Опасность получения травмы и повреждения устройства. → Если в результате контакта кожных покровов с лаками или чистящим средством появится раздражение, необходимо принять соответствующие меры, например надеть защитную одежду. → Обувь обслуживающего персонала должна соответствовать требованиям стандарта EN ISO 20344. Измеряемое сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм. → Защитная одежда, в том числе, перчатки, должна соответствовать требованиям стандарта EN ISO 1149-5. Измеряемое сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.
---	---

7.2.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА МАНИПУЛЯЦИЙ НА ПИСТОЛТЕ-РАСПЫЛИТЕЛЕ

→ Соблюдать **указания по технике безопасности** в главе 4.

	 ОСТОРОЖНО! Непреднамеренный пуск! Опасность травмирования. Всегда перед началом работ с устройством, при перерывах в работе и сбоях в работе: → отсоединяйте подачу энергии и сжатого воздуха; → уберите давление из пистолета-распылителя и устройства; → предохраняйте пистолет-распылитель от запуска; → При функциональной неисправности устраните дефект в соответствии с главой «Поиск и устранение неисправностей».
---	--

	 ОСТОРОЖНО! Факел распыла высокого давления! Опасность для жизни в результате впрыскивания краски или растворителя. → Не допускайте попадания рук в факел распыла. → Никогда не направляйте пистолет-распылитель на людей. → При поражении кожи краской или растворителем сразу обратитесь к врачу. Проинформируйте врача о краске или растворителе, которые Вы применяли. → Ни в коем случае не уплотняйте детали высокого давления, сразу отключайте давление и меняйте эти детали. → Надевайте соответствующую спецодежду, защитные перчатки, защиту для глаз и дыхательных путей.
---	--

7.3 РАБОТА

Убедитесь, что:

- выполнены проверки безопасной эксплуатации в соответствии с главой 8.2.3;
- выполнен ввод в эксплуатацию в соответствии с главой 6.8.

7.3.1 ПОСТЕПЕННОЕ РАСПЫЛЕНИЕ AIRCOAT

1. Установите подачу материала на давление ок. 8 МПа; 80 бар; 1160 psi и включите подачу.
2. Выполните распыление (деблокировать и задействовать спускную скобу), при этом следите за ходом распыления материала.
3. Отрегулируйте давление распыления таким образом, чтобы достичь хорошего распыления материала.
4. Откройте регулятор давления воздуха для распыления и отрегулируйте его таким образом, чтобы обеспечить оптимальное распыление (на приведенном ниже рисунке показана взаимосвязь между факелом распыла и воздухом для распыления).
5. С помощью регулятора воздуха для обжата на пистолете отрегулируйте соотношение воздуха для обжата и воздуха для распыления таким образом, чтобы достичь оптимального факела распыла.

Указание:

повторяйте операции 3, 4 и 5 до тех пор, пока не будет достигнут оптимальный результат (повторяющийся процесс).

Формы факела распыления:



Воздух для распыления отсутствует.



Недостаточно воздуха для распыления.



B_00071

Правильная подача воздуха для распыления.

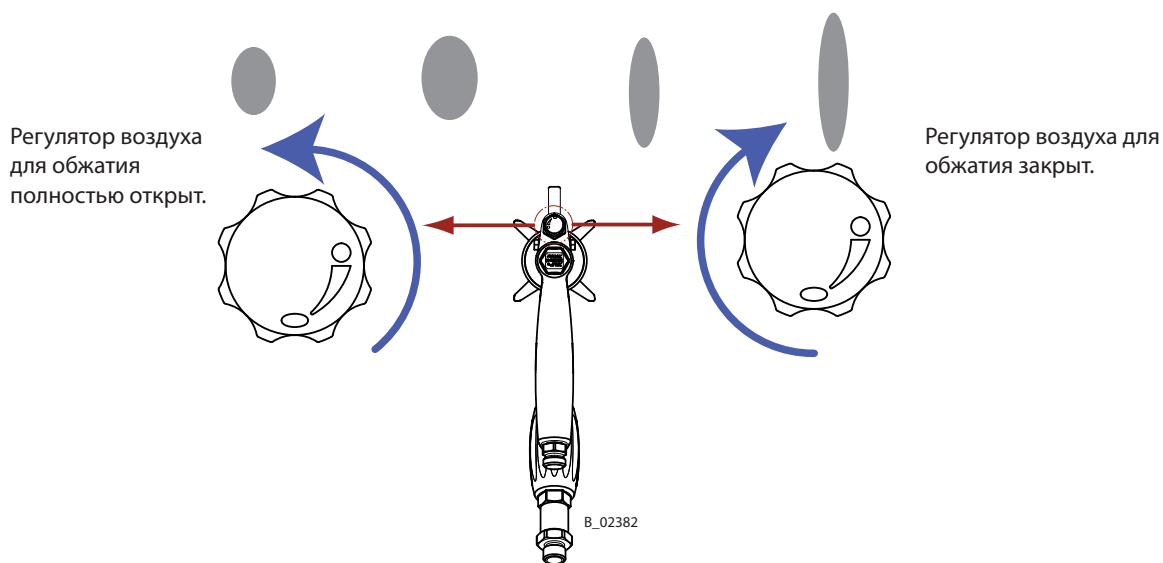
Указание:

Изменение расхода материала достигается за счет:

- за счет изменения давления материала;
- использования другой плоскоструйной форсунки (см. главу 7.3.4 и главу 13).

7.3.2 ФОРМИРОВАНИЕ ФАКЕЛА РАСПЫЛА

С помощью регулятора воздуха для обжата может быть подобрана форма факела распыла, оптимальная для обрабатываемого объекта. На рисунке показано влияние регулятора формирующего воздуха на факел распыла. При применении форсунок других размеров могут быть получены, в основном, большие либо меньшие факелы распыла.



7.3.3 СБРОС ДАВЛЕНИЯ / ПРЕКРАЩЕНИЕ РАБОТЫ

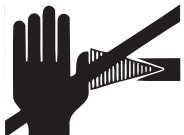
Сброс давления всегда следует выполнять в следующих случаях:

- по окончании работ по распылению;
- перед выполнением технического обслуживания распылительной системы;
- перед проведением работ по чистке на распылительной системе;
- перед перемещением распылительной системы в другое место;
- когда на распылительной системе необходимо что-либо проверить;
- при снятии с пистолета-распылителя форсунки или фильтра.

Компонентами для сброса давления в системе распыления, соответствующей требованиям СЕ, являются:

- Воздушный кран с воздуховыпускным отверстием, расположенный между источником сжатого воздуха и пневматическим насосом.
- Кран сброса давления материала, расположенный между насосом и пистолетом-распылителем.

Также необходимо прочесть общие указания по безопасности в главе 4.

	 ОСТОРОЖНО! Факел распыла высокого давления! Опасность для жизни в результате впрыскивания краски или растворителя. → Не допускайте попадания рук в факел распыла. → Никогда не направляйте пистолет-распылитель на людей. → При поражении кожи краской или растворителем сразу обратитесь к врачу. Проинформируйте врача о краске или растворителе, которые Вы применяли. → Ни в коем случае не уплотняйте детали высокого давления, сразу отключайте давление и меняйте эти детали. → Надевайте соответствующую спецодежду, защитные перчатки, защиту для глаз и дыхательных путей.
---	--

Процесс сброса давления:

1. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
2. Закройте подачу воздуха на насосе и сбросьте давление в пневматическом двигателе.
3. Деблокируйте стопорное устройство спусковой скобы пистолета-распылителя.
4. Прижмите электропроводимую часть пистолета-распылителя к заземленному металлическому баку для рециркуляционного материала, откройте пистолет-распылитель посредством спусковой скобы и держите его открытым до тех пор, пока не пропадет избыточное давление.
5. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
6. Откройте кран сброса давления материала (см. описание системы) и оставьте его открытым.

Если после этого давление все еще сброшено не полностью:

- **при засорившейся форсунке:** медленно ослабьте накидную гайку и таким образом сбросьте остаточное давление.
- **при засорившемся шланге подачи материала:** медленно ослабьте шланговые соединения и таким образом сбросьте остаточное давление.

Указание:

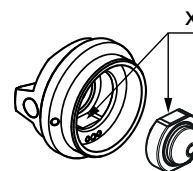
Данный процесс необходимо выполнять каждый раз, когда данное руководство предписывает сброс давления.

7.3.4 ЗАМЕНА ФОРСУНКИ AIRCOAT**УВЕДОМЛЕНИЕ****Повреждение форсунки AirCoat!**

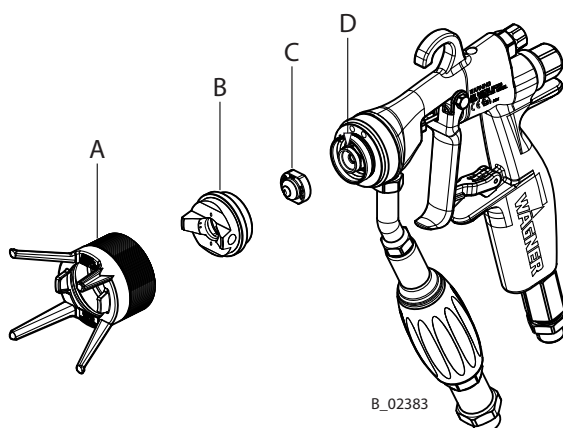
Недостаточное качество нанесения краски.

→ Не повреждать твердосплавное покрытие форсунки AirCoat острыми предметами.

1. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал.
2. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
3. Отвинтите накидную гайку (A).
4. Снимите распылительную насадку (B).
5. Вручную выдавите форсунку AirCoat (C) из распылительной насадки (B) и обрабатывайте ее чистящим средством, пока не растворятся все остатки краски.
6. **Монтаж:**
Надеть форсунку (C) на ее уплотнение (D).
7. Наденьте на форсунку (C) распылительную насадку (B). При этом совместите лыски (X) на форсунке и в распылительной насадке.
8. Навинтите и вручную затянуть накидную гайку с защитой форсунки (A).



B_02261



B_02383

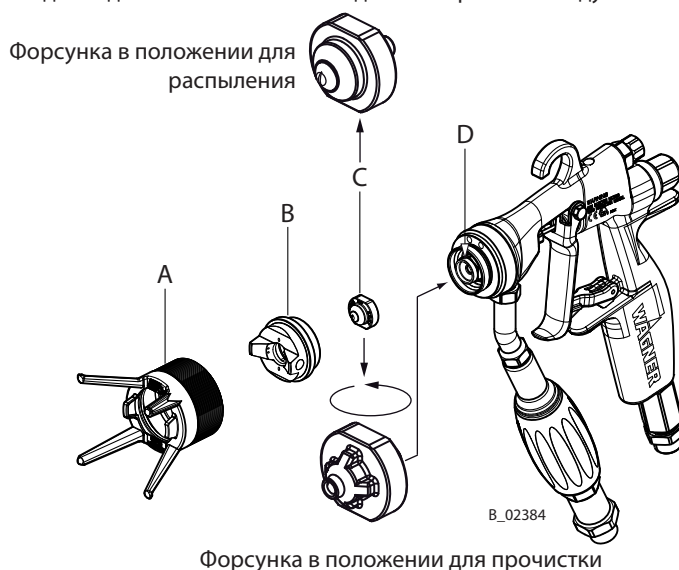
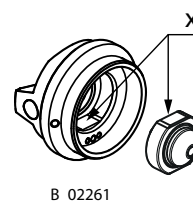
7.3.5 ЧИСТКА ФОРСУНКИ AIRCOAT

Демонтаж и монтаж форсунок AirCoat — см. пункт 7.3.4.

Форсунка AirCoat (C) может быть погружена в очищающий раствор, рекомендованный производителем распыляемого материала.

7.3.6 УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРА ФОРСУНКИ

1. Произведите сброс давления в пистолете-распылителе и системе.
2. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
3. Отвинтите накидную гайку с защитой форсунки (A).
4. Снимите распылительную насадку (B).
5. Вручную выдавите форсунку AirCoat (C) из распылительной насадки (B) и, повернув ее наконечником назад, наденьте на уплотнение (D).
6. Наденьте на форсунку (C) распылительную насадку (B). При этом совместите лыски (X) на форсунке и в распылительной насадке.
7. Навинтите накидную гайку с защитой форсунки (A) поверх распылительной насадки (B) на пистолет-распылитель и затяните ее вручную.
8. Снова создайте давление в системе подачи материала.
9. Переведите арретир в положение распыления и кратковременно до упора задействуйте спусковую скобу.
10. Когда засорение промыто, зафиксируйте пистолет-распылитель арретиром спусковой скобы.
11. Произведите сброс давления в пистолете-распылителе и системе.
12. Отвинтите накидную гайку с защитой форсунки (A).
13. Снимите распылительную насадку (B) и вручную выдавите из нее форсунку AirCoat (C). Почистите форсунку и снова наденьте ее на уплотнение форсунки (D) в положении для распыления.
14. Наденьте на форсунку (C) распылительную насадку (B). При этом совместите лыски (X) на форсунке и в распылительной насадке.
15. Навинтите накидную гайку с защитой форсунки (A) поверх распылительной насадки (B) на пистолет-распылитель и затяните ее вручную.
16. Снова создайте давление в системах подачи материала и воздуха.



8 ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 очистка

8.1.1 ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ ПО ОЧИСТКЕ

Работы по очистке должны регулярно и тщательно выполняться квалифицированным и получившим соответствующие инструкции персоналом. В процессе проведения инструктажа сотрудники должны быть проинформированы о специфических опасностях, связанных с выполнением данных работ.

В ходе выполнения работ по очистке возможно возникновение следующих опасных ситуаций:

- опасность для здоровья вследствие вдыхания паров растворителя;
- применение ненадлежащих инструментов для очистки и вспомогательных средств.

8.1.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

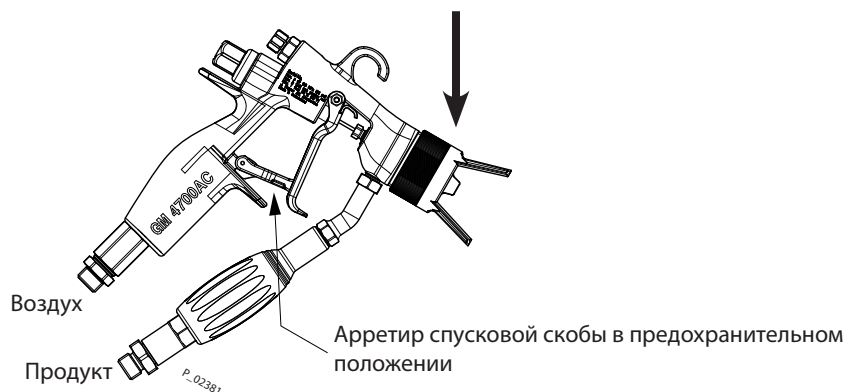
	! ОПАСНО Взрывоопасная газовоздушная смесь! Опасность для жизни из-за вылетающих частей и возгорания. → Никогда не распыляйте в закрытую емкость. → Заземлите бак.
---	---

	! ОСТОРОЖНО! Взрывоопасная среда! Образование взрывчатых газов при контакте алюминия с галогенированными углеводородами. → Не применяйте для чистки алюминия жидкости, содержащие галогенированные углеводороды.
---	--

8.1.3 ПРОМЫВКА И ОЧИСТКА ПИСТОЛЕТА**УВЕДОМЛЕНИЕ****Промывочный материал в воздушном канале!**

Функциональные неисправности вследствие разбухания уплотнений.

- При чистке всегда направляйте пистолет-распылитель вниз.
- Следите за тем, чтобы ни краска, ни промывочное средство не попадали в воздушный канал.
- Никогда не погружайте пистолет-распылитель в средство для очистки.



- Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в главе 4.

Пистолет-распылитель либо система должны ежедневно чиститься и промываться. Используемое средство для очистки/промывки должно соответствовать рабочему материалу.

**ОПАСНО****Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!**

Опасность для жизни и риск повреждения устройства.

- Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.
- Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Запасные части» и предназначены для данного устройства.
- Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:
 - Выключайте подачу энергии/сжатого воздуха.
 - уберите давление из пистолета-распылителя и устройства;
 - предохраняйте пистолет-распылитель от запуска.
- При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.

Указание:

Хлористый метилен не рекомендуется для промывки или чистки пистолета-распылителя или других компонентов системы.

1. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, согласно главе 7.3.3.
2. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
3. Подключите систему с промывочным средством.
4. Демонтируйте и отдельно прочистите форсунку AirCoat (см. главу 7.3.4 и 7.3.5).
5. Поднимите давление в системе с промывочным средством не более чем 4 МПа; 40 бар; 580 psi и тщательно промойте пистолет-распылитель.
6. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал.
7. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
8. Очистите корпус распылителя очистительным средством, рекомендованным изготовителем лака, и просушите ветошью или воздушным пистолетом.

8.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.2.1 ПЕРСОНАЛ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Работы по техническому обслуживанию должны регулярно и тщательно выполняться квалифицированным и получившим соответствующие инструкции персоналом. В процессе проведения инструктажа сотрудники должны быть проинформированы о специфических опасностях, связанных с выполнением данных работ.

В ходе выполнения работ по техническому обслуживанию возможно возникновение следующих опасных ситуаций:

- опасность для здоровья вследствие вдыхания паров растворителя;
- применение ненадлежащих инструментов и вспомогательных средств.

Специалист должен убедиться, что по окончании работ по техническому обслуживанию устройство проверяется на безопасное состояние.

8.2.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Соблюдайте указания по технике безопасности в главе 4 и главе 8.1.2.

Перед техническим обслуживанием

- Продуйте и очистите установку. → Глава 8.1.3.

После технического обслуживания

- Выполните проверку безопасной эксплуатации в соответствии с главой 8.2.3.
- Введите систему в эксплуатацию и проверьте на герметичность согласно главе 6.8.

- Согласно Директиве о жидкостно-струйных распыляющих устройствах (ZH 1/406 и BGR 500, часть 2, глава 2.29 и 2.36):

- Проверять эксплуатационную надежность жидкостно-струйных распыляющих устройств должны специалисты (например, сервисные специалисты компании WAGNER); проверка должна проводиться по мере необходимости, но не реже чем раз в 12 месяцев.
- Для выведенных из эксплуатации устройств проверку можно не выполнять до следующего ввода в эксплуатацию.



ОПАСНО

Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!

Опасность для жизни и риск повреждения устройства.

- Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.
- Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Запасные части» и предназначены для данного устройства.
- Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:
 - Выключайте подачу энергии/сжатого воздуха.
 - уберите давление из пистолета-распылителя и устройства;
 - предохраняйте пистолет-распылитель от запуска.
- При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.

8.2.3 ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

8.2.3.1 КОНТРОЛЬ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Ежедневно

Перед началом работы проверьте и убедитесь, что система заземлена.

8.2.3.2 шланги подачи материала, трубопроводы и муфты





ОПАСНО

Лопнувший шланг, трескающиеся резьбовые соединения!
 Опасность для жизни в результате впрыскивания материала и вылетающих частей.

- Убедитесь, что материал шланга является химически стойким к распыляемым материалам и применяемым промывочным средствам.
- Убедитесь, что пистолет-распылитель, резьбовые соединения и шланг подачи материала между устройством и пистолетом-распылителем подходят для образуемого давления.
- Убедитесь, что на применяемом шланге видна следующая информация:
 - изготовитель
 - разрешенное рабочее давление
 - дата изготовления

Продолжительность использования шлангопроводов между генератором давления на материал и используемым устройством даже при надлежащем обращении ограничена из-за воздействия окружающей среды.

- Необходимо ежедневно проверять шланги, трубки, муфты и при необходимости заменять их.
- Перед каждым вводом в эксплуатацию проверить все соединения на герметичность.
- Дополнительно эксплуатант должен регулярно проверять шлангопроводы на отсутствие износа и повреждения в установленные им интервалы. Необходимо документировать выполняемые проверки.
- Шлангопровод требуется заменить, если превышены два из нижеприведенных интервалов:
 - 6 лет с даты обжима (см. выбитую информацию на арматуре);
 - 10 лет с даты, указанной на шланге.

Информация на арматуре	Значение
xxx бар	Давление
ггмм	Дата обжима (год/месяц)
XX	Внутренний шифр

Информация на шланге	Значение
Wagner	Имя/изготовитель
ггмм	Дата изготовления (год/месяц)
xxx бар (xx МПа) например, 270 бар (27 МПа)	Давление
XX	Внутренний шифр
DNxx (например, DN10)	Условный проход

8.3 ЗАМЕНА ШЛАНГА ПОДАЧИ МАТЕРИАЛА ИЛИ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА

1. Очистите и промойте пистолет-распылитель согласно главе 8.1.3.
2. Произведите сброс давления в пистолете-распылителе и системе.
3. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.

Шланг подачи материала

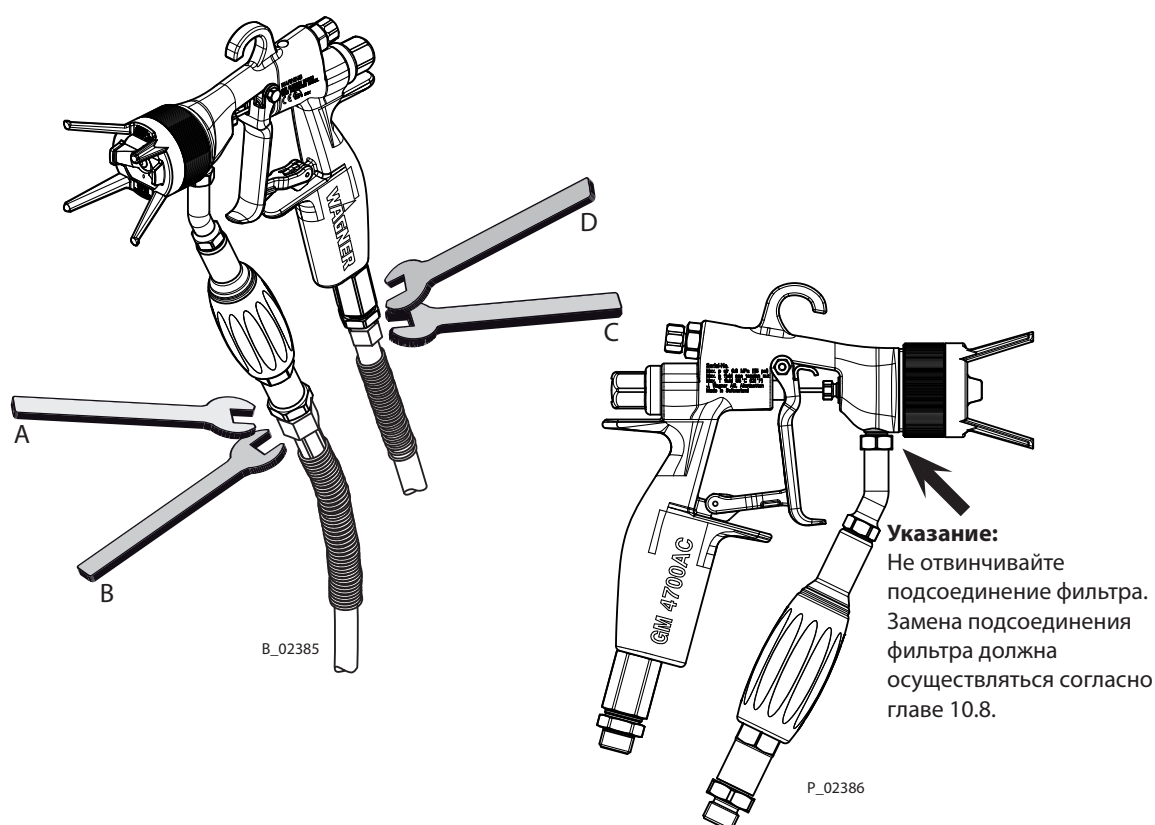
4. Установите рожковый ключ размером А на нижнюю гайку ниппеля для подачи материала и удерживайте ее.
5. Отвинтите рожковым ключом размером В гайку шланга подачи материала.

Воздушный шланг

4. Установите рожковый ключ размером D на гайку ниппеля подвода воздуха и удерживать ее.
5. Отвинтите рожковым ключом размером С гайку воздушного шланга.

Монтаж:

1. Навинтите шланг подачи материала или воздушный шланг вручную и затяните его с помощью двух рожковых ключей.



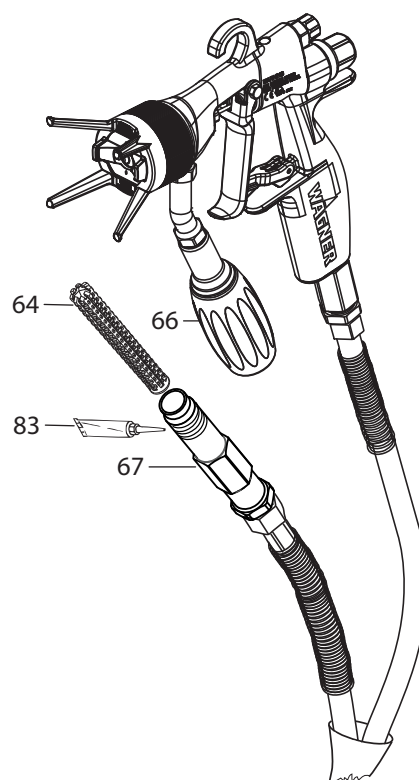
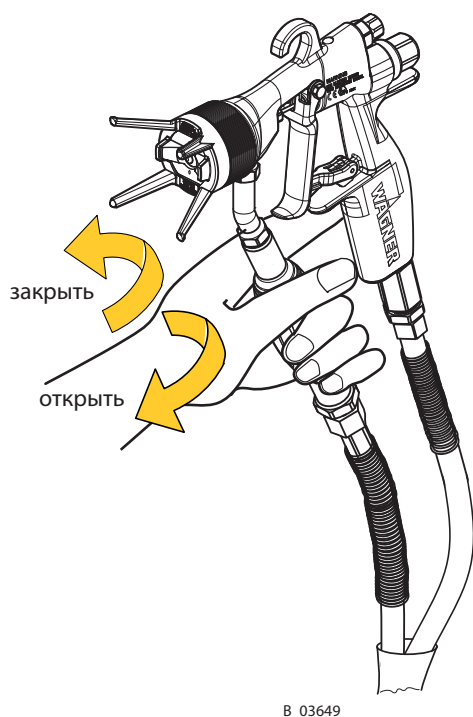
Описание	Ключ А Ширина зева ключа	Ключ В Ширина зева ключа	Ключ С Ширина зева ключа	Ключ D Ширина зева ключа
GM 4700AC с фильтром NPS 1/4"	19 мм 0,75 inch	19 мм 0,75 inch	17 мм 0,67 inch	17 мм 0,67 inch

8.4 ЗАМЕНА ИЛИ ЧИСТКА ВСТАВНЫХ ФИЛЬТРОВ

1. Очистите и промойте пистолет-распылитель согласно главе 8.1.3.
2. Произведите сброс давления в пистолете-распылителе и системе.
3. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
4. Вручную ослабьте корпус фильтра (67) с поворотной рукояткой (66) и отвинтите его. После того так шланг подачи материала вместе с корпусом фильтра и вставным фильтром будут отсоединены, сместите поворотную рукоятку (66) обратно на верхнее подключение фильтра.
5. Выньте вставной фильтр (64) из корпуса фильтра (67).
6. Тщательно очистите все детали промывочным средством.

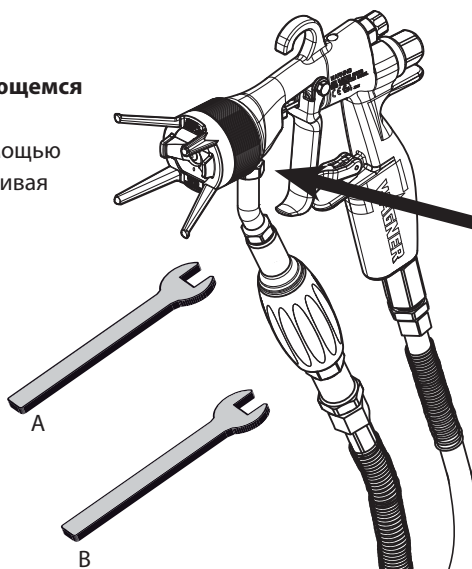
Монтаж:

7. Установите очищенный или новый вставной фильтр (64) в корпус фильтра (67) отверстием вниз.
8. Вставьте корпус фильтра (67) в поворотную рукоятку, вручную привинтите его к ней и затяните.



Действия при трудно разъединяющемся соединении:

Ослабьте корпус фильтра (67) с помощью рожкового ключа размера В, удерживая подсоединение фильтра рожковым ключом А.

**Указание:**

Не отвинчивайте подсоединение фильтра. Замена подсоединения фильтра должна осуществляться согласно главе 10.8.

Ключ А	Ключ В
Ширина зева ключа	Ширина зева ключа
13 мм	17 мм
0,51 inch	0,67 inch

9 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ





ОПАСНО

Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!
Опасность для жизни и риск повреждения устройства.

- Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.
- Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Запасные части» и предназначены для данного устройства.
- Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:
 - Выключайте подачу энергии/сжатого воздуха.
 - уберите давление из пистолета-распылителя и устройства;
 - предохраняйте пистолет-распылитель от запуска.
- При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.

Неисправности	Причина	Устранение	См. главу
«Недотачный выход материала».	Форсунка слишком малого размера.	Подберите форсунку большего размера.	13
	Слишком низкое давление материала.	Повысьте давление материала.	
	Засорен фильтр пистолета или фильтр высокого давления насоса.	Прочистите или замените фильтр.	8.4
	Засорена форсунка.	Прочистите форсунку.	7.3.6
	Слишком малый оттяг штока клапана.	Замените шток клапана.	10.4
Плохой распыл	Неправильная регулировка подачи воздуха для распыления.	Отрегулируйте подачу воздуха.	7.3.1
	Форсунка изношена.	Замените форсунку.	7.3.4
	Слишком низкое давление материала.	Повысьте давление материала на насосе.	
	Слишком высокая вязкость распыляемого материала.	Разжижьте материал согласно указаниям производителя.	
	Частично засорена форсунка.	Прочистите форсунку.	7.3.5 / 7.3.6
	Повреждены или засорены отверстия в распылительной насадке.	Прочистите или замените насадку.	7.3.6
	Неправильно выбрана распылительная насадка.	Установите подходящую распылительную насадку (лак на основе растворителя/на водной основе).	7.3.6/13.2

Негерметичность штока клапана (ход краски или воздуха)	Повреждены уплотнения на штоке клапана или сам шток клапана.	Замените шток клапана в сборе или отдельные уплотнения.	10.4
	Негерметично уплотнение воздушного клапана.	Заменить уплотнение воздушного клапана.	10.6
	Слабая затяжка.	Затяните уплотнительный винт.	
Пистолет-распылитель закрывается неплотно	Повреждено гнездо или шарик клапана.	Замените детали.	10.4
	Слишком сильная затяжка уплотнений.	Замените уплотнения.	10.4–10.7

10 РЕМОНТ

10.1 ПЕРСОНАЛ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ РЕМОНТНЫХ РАБОТ

Ремонтные работы должны регулярно и тщательно выполняться квалифицированным и получившим соответствующие инструкции персоналом. В процессе проведения инструктажа сотрудники должны быть проинформированы о специфических опасностях, связанных с выполнением данных работ.

В ходе выполнения ремонтных работ возможно возникновение следующих опасных ситуаций:

- опасность для здоровья вследствие вдыхания паров растворителя;
- применение ненадлежащих инструментов и вспомогательных средств.

Специалист должен убедиться, что по окончании ремонтных работ устройство проверяется на безопасное состояние.

10.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

→ Соблюдайте указания по технике безопасности в главе 4 и главе 8.1.2.

Перед ремонтом

- Продуйте и очистите установку. → Глава 8.1.3.

После ремонта

- Выполните проверку безопасной эксплуатации в соответствии с главой 8.2.3.
- Введите систему в эксплуатацию и проверьте на герметичность согласно главе 6.8.
- Контроль работоспособности согласно главе 11.

→ Согласно Директиве о жидкостно-струйных распыляющих устройствах (ZH 1/406 и BGR 500, часть 2, глава 2.29 и 2.36):

- Проверять эксплуатационную надежность жидкостно-струйных распыляющих устройств должны специалисты (например, сервисные специалисты компании WAGNER); проверка должна проводиться по мере необходимости, но не реже чем раз в 12 месяцев.
- Для выведенных из эксплуатации устройств проверку можно не выполнять до следующего ввода в эксплуатацию.



ОПАСНО

Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!

Опасность для жизни и риск повреждения устройства.

- Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.
- Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Запасные части» и предназначены для данного устройства.
- Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:
 - Выключайте подачу энергии/сжатого воздуха.
 - уберите давление из пистолета-распылителя и устройства;
 - предохраняйте пистолет-распылитель от запуска.
- При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.

10.3 РАЗБОРКА ПИСТОЛЕТА-РАСПЫЛИТЕЛЯ

Следующие инструменты необходимы для выполнения нижеописанных ремонтных работ на пистолете-распылителе:

— Ключ рожковый, размер зева ключа 5
— Ключ рожковый, размер зева ключа 6
— Ключ рожковый, размер зева ключа 7
— Ключ рожковый, размер зева ключа 13
— Ключ рожковый, размер зева ключа 15
— Ключ торцовый, размер зева ключа 13
— Ключ торцовый, размер зева ключа 15
— Монтажный ключ, № для заказа 179989
— Ключ для форсунки в сборе, № для заказа 128901
— Динамометрический ключ 12±1 Нм; 8.85 фунтофут
— Ключ трубный
— Штифт Ø 1,5 мм

Вспомогательное средство для монтажа:

Зак. №	Колич-во	Наименование	Упаковка меньшего объема
9992831	1 шт. = 50 мл	Loctite ® 542	
9992833	1 шт. = 250 мл	Loctite ® 638 зеленого цвета	
9992590	1 шт. = 50 мл	Loctite ® 222	
9992698	1 шт. = 200 г	Белый вазелин РННV II	
9992616	1 шт. = банка 1 кг	Смазочная паста Molykote ® DX	Туба 50 г = № для заказа 2355419

Торговые марки:

Названные в данном документе торговые марки являются собственностью их владельцев.
Loctite ®, например, является торговой маркой фирмы Henkel.

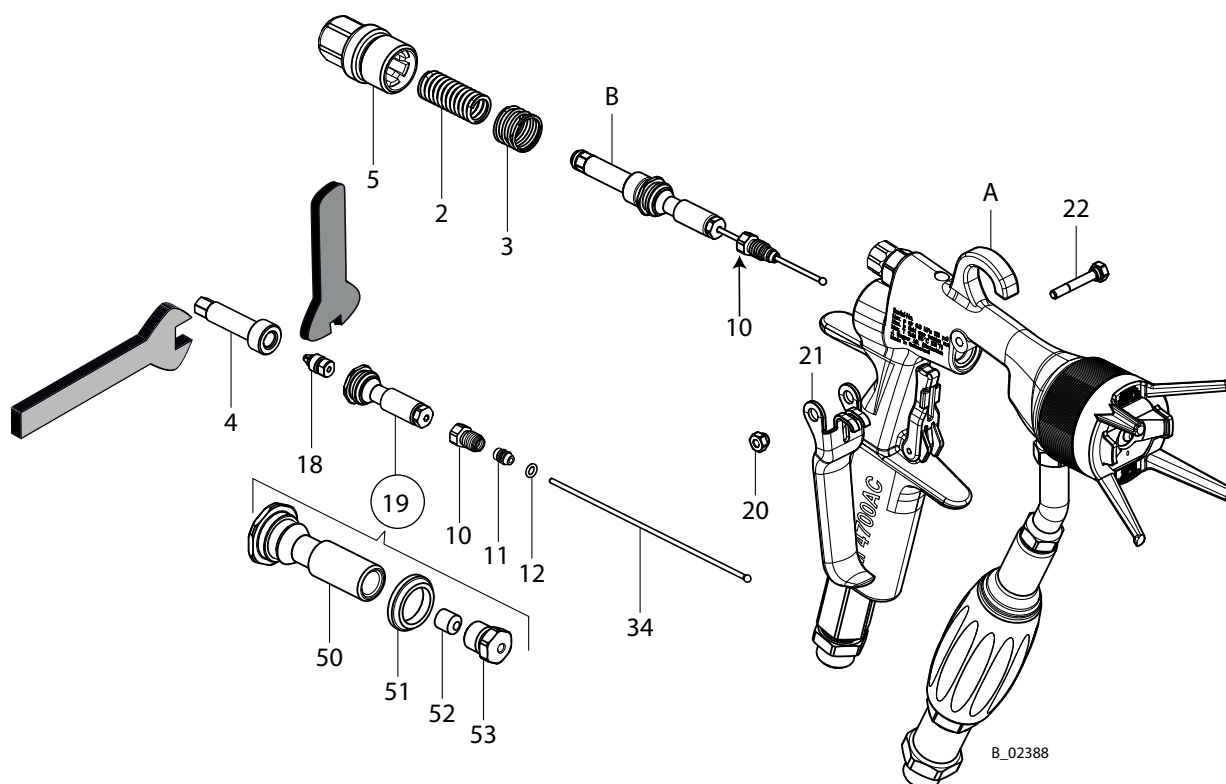
10.4 ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ НА ШТОКЕ КЛАПАНА**10.4.1 РАЗБОРКА**

1. Произведите сброс давления в пистолете-распылителе и на устройстве согласно главе 7.3.3.
2. Выполните вывод из эксплуатации и очистку согласно главе 8.1.3.
3. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
4. Отвинтите пружинный колпак (5) торцовым ключом 15 мм; 0,59", удалите пружины сжатия (2) и (3).
5. Ослабьте винт (22) и снимите его вместе с гайкой (20).
6. Снимите спусковую скобу (21).
7. Ослабьте уплотнительный винт (10) односторонним гаечным ключом размером 7 мм; 0,28".
8. Осторожно вытащите блок штока клапана (B) вместе с уплотнительным винтом (10) в направлении назад из корпуса пистолета (A).
9. Удерживайте зажимную втулку (4) рожковым ключом размером 6 мм; 0,24" и рожковым ключом размером 5 мм; 0,20" ослабьте зажимную цангу (18).
10. Осторожно вытащите шток клапана (34) в направлении вперед. Замените подлежащие замене детали.

УВЕДОМЛЕНИЕ**Неподходящий инструмент!**

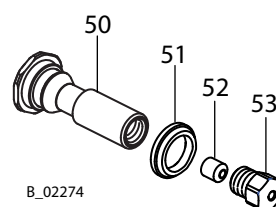
Повреждение уплотнений и уплотняющих поверхностей.

→ Не удерживать шток клапана тисками или похожим инструментом.



10.4.2 ЗАМЕНА УПЛОТНЕНИЙ ШТОКА КЛАПАНА

1. Установите односторонний ключ размером 13 мм; 0,51" на толкатель клапана (50), удерживая его, и с помощью одностороннего ключа размером 7 мм; 0,28" отвинтите колпак (53).
2. Удалите уплотнение воздушного клапана (51) и уплотнение (52) или замените на новые. Для монтажа уплотнения воздушного клапана (51) требуется специальный инструмент (№ для заказа 179989).
3. Вручную свинтите толкатель клапана (50) и колпак (53). Осторожно небольшими шагами затяните соединение рожковым ключом размером 7 мм; 0,28" и 13 мм; 0,51" настолько, чтобы при смещении штока клапана (34) в толкателе клапана ощущалось легкое сопротивление.

**Указание:**

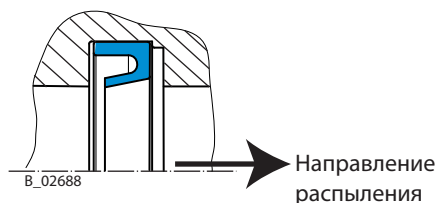
Вытащить уплотнение (52) из колпака (53) можно с помощью деревянного рым-болта.

10.4.3 ЗАМЕНА УПЛОТНЕНИЯ ШТОКА

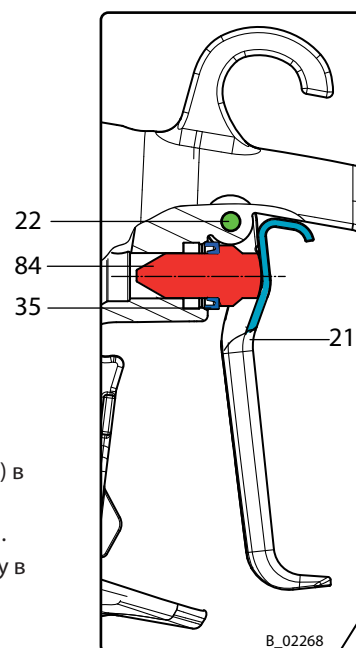
1. Осторожно вытяните уплотнение штока (35) из корпуса пистолета.
2. Очистите уплотнительные поверхности в корпусе пистолета.
3. Монтируйте новое уплотнение штока (35) на инструмент уплотнения штока (84).

Указание:

учитывайте положение монтажа уплотнения штока (35).



4. Вставьте инструмент уплотнения штока (84) вместе с уплотнением штока (35) в отверстие.
5. Монтируйте спусковую скобу (21) с помощью винта (22) на корпус пистолета.
6. Осторожно прижмите инструмент вместе с уплотнением штока (35) в выемку в корпусе над спусковой скобой (21).
7. Удалите спусковую скобу (21), винт (22) и инструмент уплотнения штока (84).

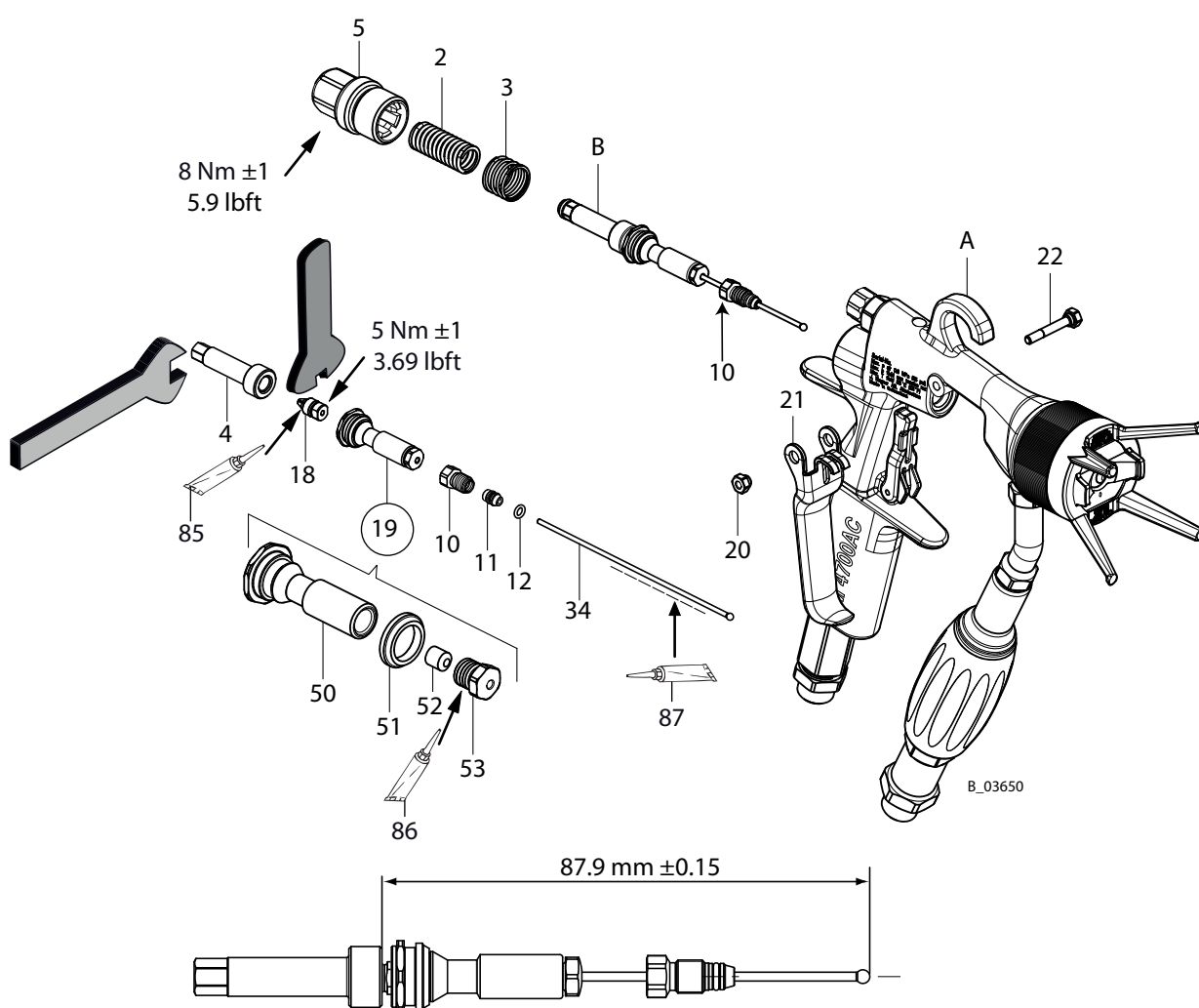


10.4.4 СБОРКА

1. Насадите уплотнительную манжету (11) вместе с установленным кольцом круглого сечения (12) и уплотнительным винтом (10) на шток клапана (34).
2. Сдвиньте полностью смонтированный толкатель клапана (19) на шток клапана (34).
3. Ввинтите зажимную цангу (18) в зажимную втулку (4) (не затягивать).
4. До упора вставьте предварительно смонтированный шток клапана в предварительно смонтированную зажимную втулку (4 и 18).
5. Зафиксируйте зажимную втулку (4) на размер 6 мм; 0,24", свинтите предварительно смонтированный шток клапана с зажимной втулкой и затяните (рожковый ключ размером 5 мм; 0,20"), момент затяжки 5 ± 1 Нм; 3,69 фунтофут. Учитывайте контрольный размер.
6. Осторожно введите шток клапана в сборе (B) в корпус пистолета.
7. Ввинтите уплотнительный винт (10), но еще не затягивайте его.
8. Установите спусковую скобу (21) и закрепите ее винтом (22) и гайкой (20).
9. Вставьте пружины сжатия (3) и (2) и прочно привинтите пружинный колпак (5), момент затяжки 8 ± 1 Нм; 5,9 фунтофут.
10. Осторожно зажмите уплотнительную манжету (11, 12) с помощью уплотнительного винта (10).
Следите за легкостью хода спусковой скобы.
11. Ввод в эксплуатацию согласно главе 6.8.

Указание:

Разрешается использовать только консистентную смазку без содержания силикона и смолы.

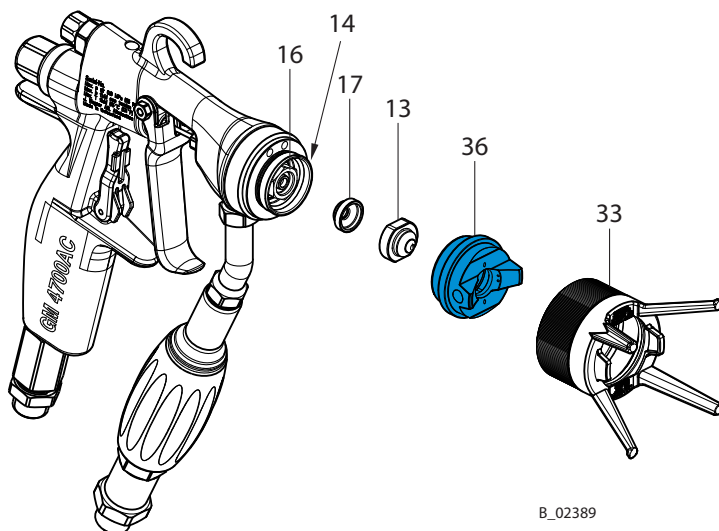


10.5 ЗАМЕНА УПЛОТНЕНИЯ ФОРСУНКИ**УВЕДОМЛЕНИЕ****Повреждение уплотнения форсунки!**

Материал брызгает рядом с форсункой в распылительную насадку.
Опасность загрязнения.

- Не используйте для чистки уплотнения форсунки острые предметы.
- При повреждении уплотняющей поверхности замените уплотнение форсунки.

1. Произведите сброс давления в пистолете-распылителе и на устройстве согласно главе 7.3.3.
2. Выполните вывод из эксплуатации и очистку согласно главе 8.1.3.
3. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
4. Отвинтите накидную гайку с защитой форсунки (33).
5. Снимите распылительную насадку (36) вместе с форсункой (13).
6. Осторожно извлеките уплотнение форсунки (17) с помощью отвертки.
7. Вставьте новое уплотнение форсунки в обойму клапана (16).
8. Соберите пистолет согласно главе 7.3.4.



B_02389

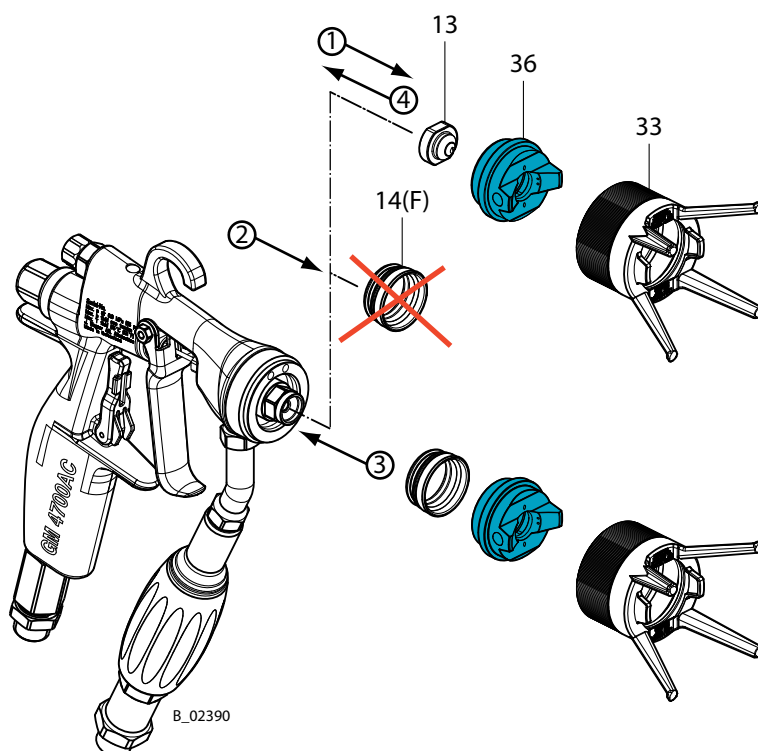
10.6 ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЬНОГО КОЛЬЦА «ВОЗДУХ»**УВЕДОМЛЕНИЕ****Отсутствие разделения воздуха для обжигания факела и распыления!**

Плохой распыл.

Факел распыла не регулируется.

→ Обращайтесь с уплотнением распределителя (F) осторожно.

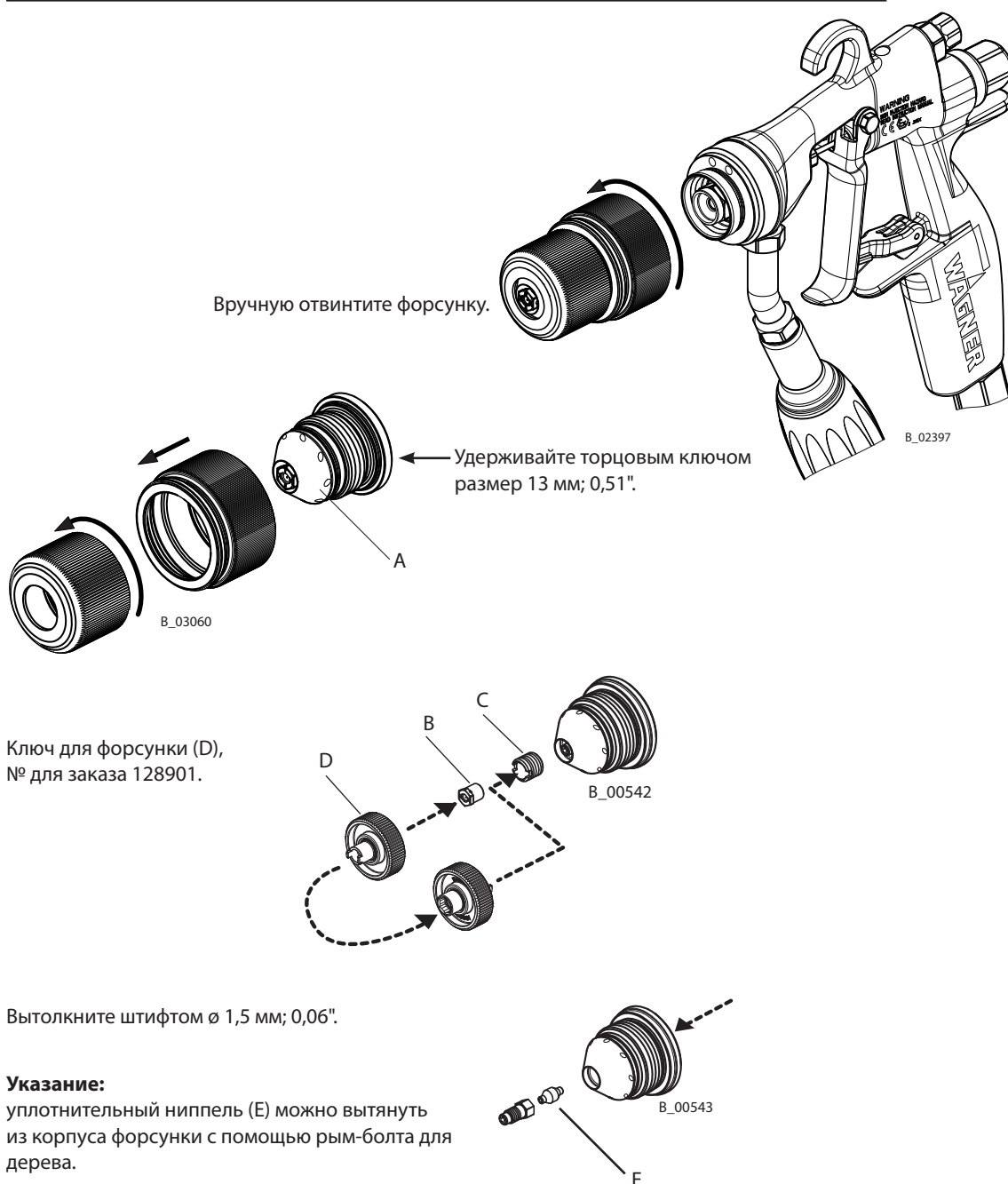
1. Произведите сброс давления в пистолете-распылителе и на устройстве согласно главе 7.3.3.
2. Выполните вывод из эксплуатации и очистку согласно главе 8.1.3.
3. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
4. Отвинтите накидную гайку с защитой форсунки (33).
5. Снимите распылительную насадку (36) вместе с форсункой (13).
6. С помощью трубного ключа или большой отвертки извлеките дефектное уплотнительное кольцо (14/F).
7. **Монтаж:** вставьте новое уплотнительное кольцо (14/F) на распылительную насадку (36).
8. Уложите распылительную насадку вместе с уплотнительным кольцом (14/F) в корпус пистолета.
9. Установите накидную гайку (33) заворачивайте ее до тех пор, пока уплотнение не войдет в крепежную канавку (слышится щелчок).
10. Демонтируйте накидную гайку (33) и распылительную насадку (36) и соберите пистолет-распылитель согласно главе 7.3.4.

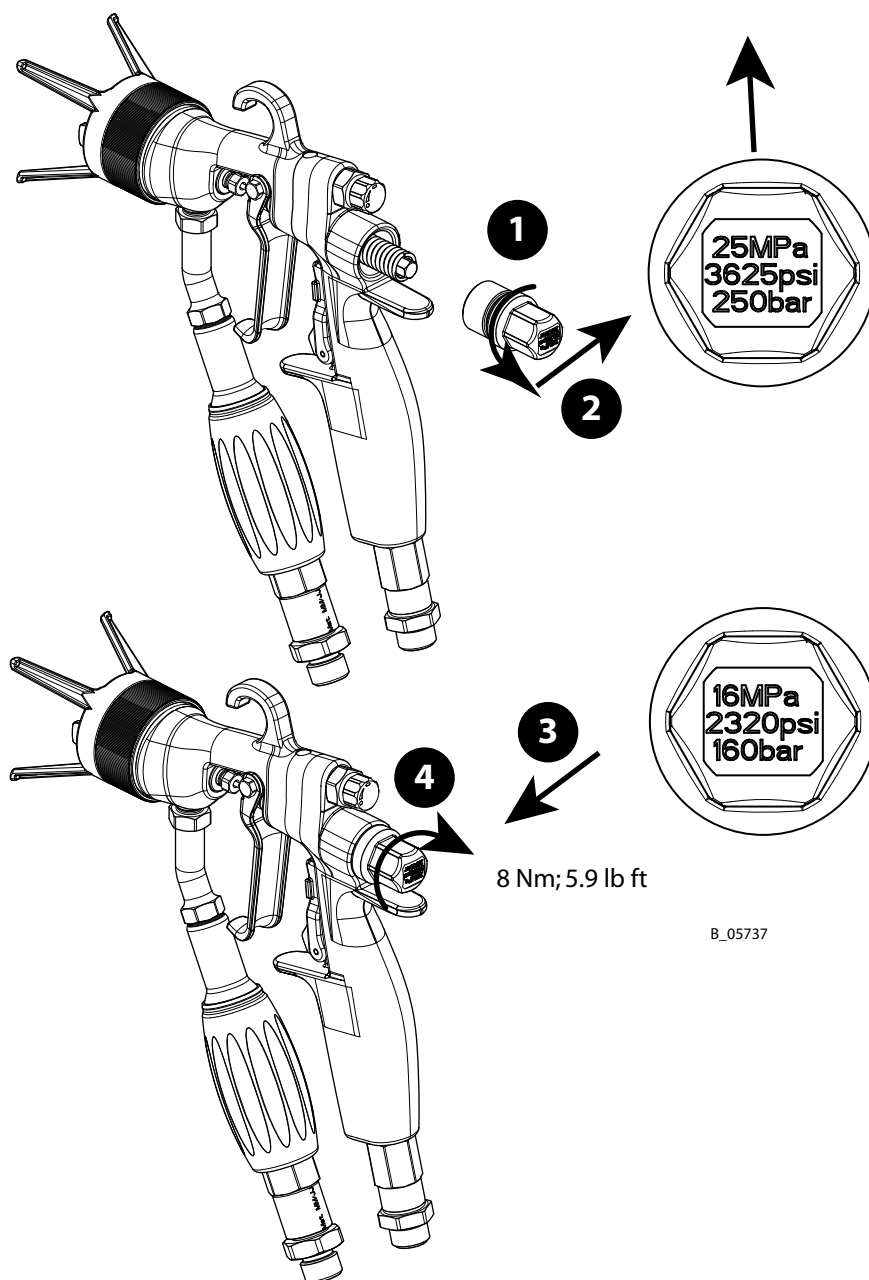


10.7 ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЬНОГО НИППЕЛЯ КРУГЛОСТРУЙНОЙ ФОРСУНКИ**УВЕДОМЛЕНИЕ****Повреждение корпуса форсунки!**

Плохой распыл.

→ Обращайтесь с корпусом форсунки (A) осторожно.



10.8 ЗАМЕНА ПРУЖИННОГО КОЛПАКА

B_05737

10.9 ЗАМЕНА ПОДСОЕДИНЕНИЯ ФИЛЬТРА (ТОЛЬКО GM 4700AC)**10.9.1 НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА**

Следующие инструменты необходимы для выполнения нижеописанных ремонтных работ на пистолете-распылителе:

— Подсоединение фильтра GM 4700AC в сборе, № для заказа 2320114
— Ключ рожковый 13; 0,51"
— Loctite ® 638
— Пистолет для горячего воздуха
— Соответствующая печь для затвердевания клея

10.9.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

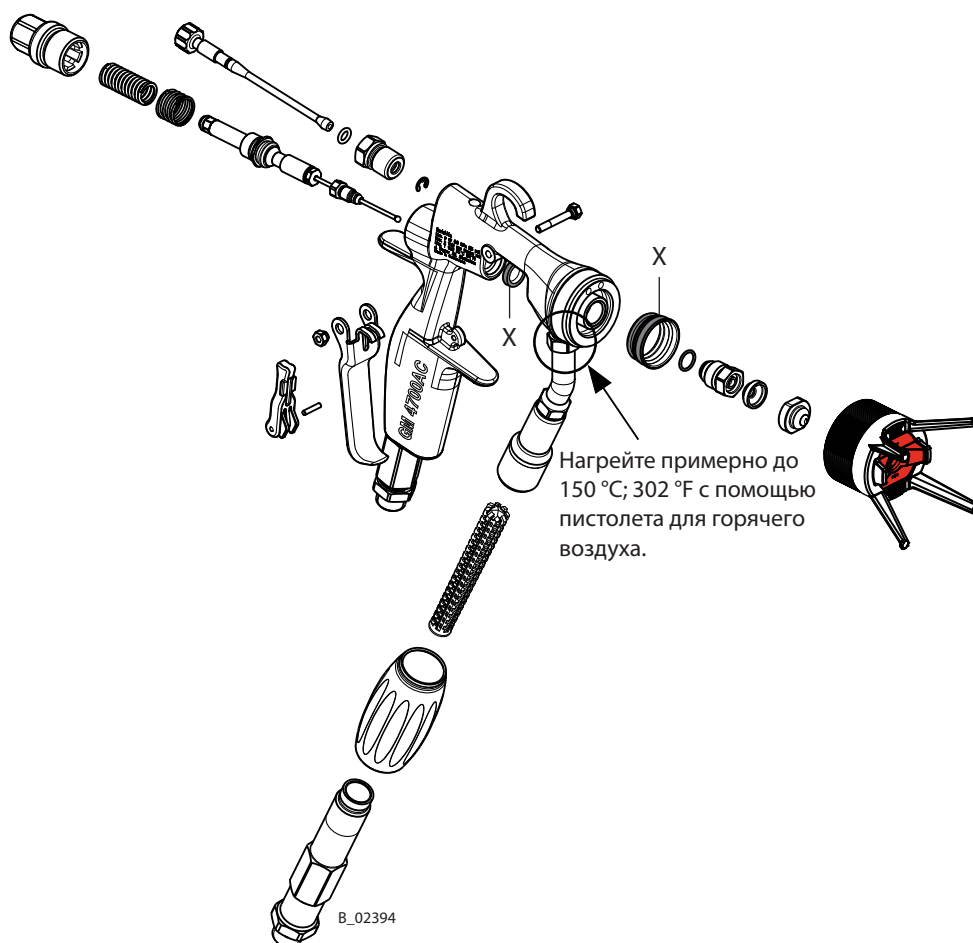
	 ОСТОРОЖНО!
	Несовместимость очистительного и рабочего средств! Опасность взрыва и отравления вследствие ядовитых паров. → Проверьте совместимость очистительного и рабочего средств по паспортам безопасности.

10.9.3 ДЕМОНТАЖ

1. Демонтируйте все подвижные и чувствительные к нагреванию части пистолета-распылителя (позиции X).
2. Нагрейте участок вокруг полого винта с помощью пистолета для горячего воздуха примерно до 150 °C; 302 °F.

	! ОСТОРОЖНО! Горячий корпус пистолета! Ожоги. → Надевайте защитные перчатки перед демонтажом подсоединения фильтра.
---	--

3. Ослабьте полый винт рожковым ключом 13 мм; 0,51" и снимите подсоединение фильтра.
4. Тщательно очистите все части, которые снова можно использовать, соответствующим растворителем.

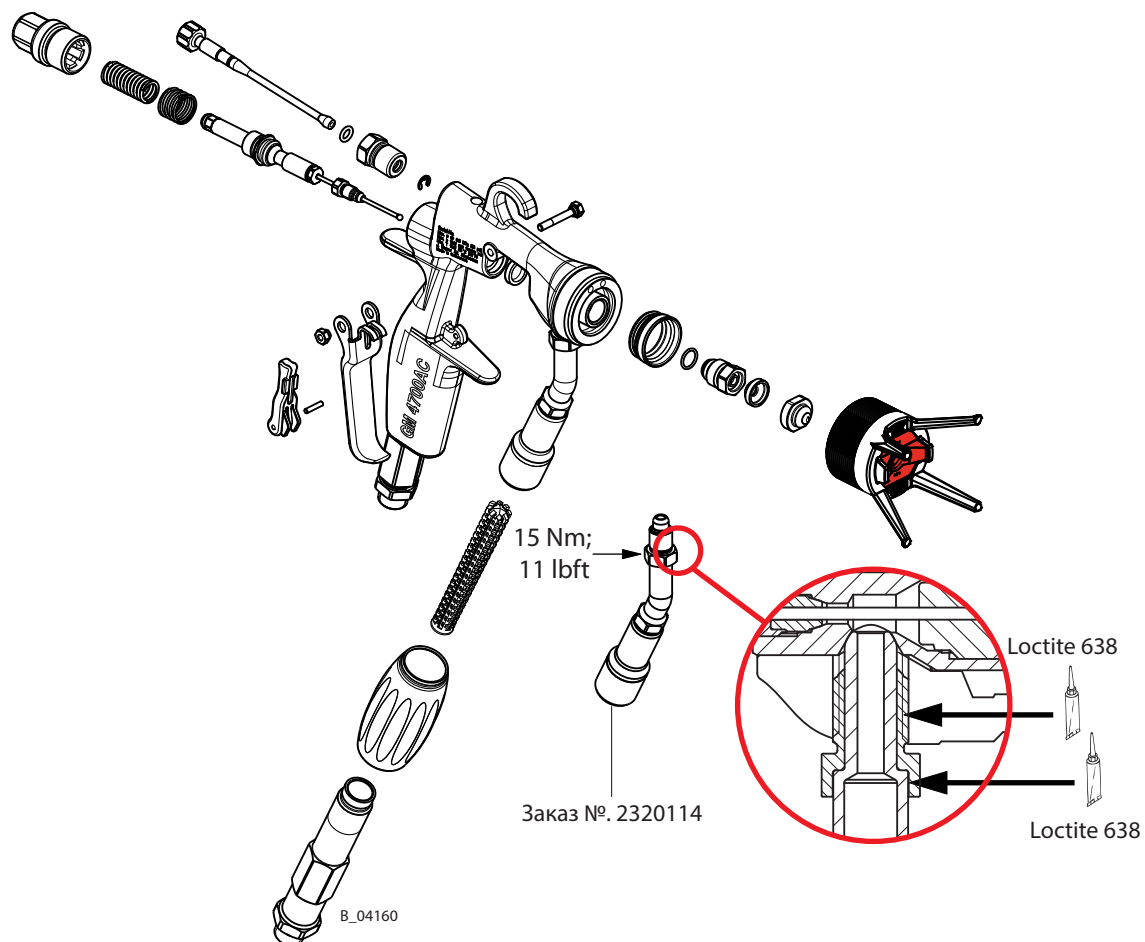


10.9.4 МОНТАЖ

1. Нанесите Loctite ® 638 на резьбу и между полым винтом и подсоединением фильтра.
2. Вставьте подсоединение фильтра в место присоединения его на пистолете, выровняйте и затяните полый винт моментом затяжки 15 Нм; 11 фунтофут.
Если допустимый момент затяжки превысить, то это может стать причиной разрушения подсоединения фильтра.
3. Склеенное место корпуса выдержите в печи для затвердевания 40 °C; 104 °F не менее 30 минут.

	ОСТОРОЖНО! Дефектные детали! Протечка вследствие дефектных деталей. Вследствие образующейся струи распыления материал может попасть на тело (в кожу, глаза и т. д.). → Всегда заменять дефектные детали, прокладки круглого сечения и комплекты прокладок. → Убедитесь, что склеиваемые места чистые и обезжиренные. → Не превышать указанный момент затяжки 15 Нм; 11 фунтофут!
---	--

4. Окончательно собрать пистолет-распылитель после остывания. При этом следует соблюдать информацию по сборке, указанную на рисунке в главе 14.2 инструкции по эксплуатации.
5. Проверьте пистолет-распылитель на герметичность соответствующей рабочей средой с параметрами 25 МПа; 250 бар; 3 626 psi или 16 МПа; 160 бар; 2 320 psi.



11 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ ПОСЛЕ РЕМОНТА

После каждого ремонта пистолет-распылитель перед повторным вводом в эксплуатацию необходимо проверить на безопасное состояние. Необходимый объем проверок и тестирования зависит от объема выполненных ремонтных работ, и ремонтный персонал должен обязательно документировать их выполнение.

Проверка монтажа	
Вид работ	Вспомогательные средства
1. Проверка на герметичность Подключите давление воздуха к вводу воздуха и вводу материала 1 бар; 0,1 МПа; 14,50 psi и 8 бар; 0,8 МПа; 116 psi. Полностью опустить пистолет в ванну с водой и проверить все места уплотнений давлением 1 бар; 0,1 МПа; 14,50 psi и 8 бар; 0,8 МПа; 116 psi. При величине давления 8 бар; 0,8 МПа; 116 psi пистолет должен быть полностью герметичным. При величине давления 1 бар; 0,1 МПа; 14,50 psi допустимо появление легкой негерметичности в виде 5 воздушных пузырьков в минуту.	Ввод для воздуха 1/8 бар Ванна с водой
Проверка распыления и окончательная проверка	
Вид работ	Вспомогательные средства
2. Проверка работоспособности спускового рычага - Ход спускового рычага должен быть до упора. В неподвижном положении спусковой рычаг должен иметь небольшой люфт перемещения. - Установить арретир спускового рычага в положение предохранителя, отрегулировать давление воздуха и материала, затем спустить спусковую скобу. Не должно быть выхода воздуха и материала. - Проконтролировать арретир спускового рычага, чтобы при спуске он не попал в положение предохранителя под воздействием спускового рычага.	Проверка вручную
3. Проверка на герметичность - Подсоединить пистолет, медленно и ступенчато увеличивать давление на материал соответствующей рабочей средой до указанного на заводской табличке максимального давления (250 бар; 25 МПа; 3 625 psi и 160 бар; 16 МПа; 2 320 psi). - Несколько раз привести пистолет в действие и промыть его. - Проверить следующее: - Подсоединение материала герметично при закрытом пистолете? - Клапан материала герметичен? - Отсутствие материала в месте уплотнения штока клапана? Если имеются следы материала, то затяните уплотнительный винт: Уплотнительный винт у штока клапана должен быть подтянут. При необходимости подтянуть уплотнительный винт рожковым ключом. При этом убедитесь, что ход штока клапана свободный, а пистолет надежно закрывается.	Визуальная проверка Проверка варианта на 160 бар проверяется под давлением 160 бар. Подсоединение материала 250 или 160 бар Воздух на распыление 3 бар Ключ рожковый 7 мм для уплотнительного винта

Вид работ	Вспомогательные средства
4. Проверка последовательности действий при включении — Смонтируйте форсунку АС и распылительную насадку. — Отрегулируйте давление распыления 100 бар; 10 МПа; 1 450,40 psi, медленно нажмите на спусковую скобу, соблюдайте последовательность действий «Включение» и «Выключение». Включение: воздух для распыления/обжата вкл., материал вкл. Выключение: материал выкл., воздух для распыления/обжата выкл.	Визуальная проверка
5. Промывка пистолета — Закройте поступление воздуха и материала, откройте клапан промывки, нажмите на спусковой рычаг и промойте или продуйте воздухом пистолет. Промойте пистолет без форсунки и распылительной насадки. При этом можно убрать шланг подсоединения воздуха. — Закройте клапан промывки, если следы материала отсутствуют, снимите шланг подсоединения материала и остатки проверяющей среды продуйте из пистолета воздухом.	

12 утилизация

При сдаче устройств в лом рекомендуется выполнить дифференцированную утилизацию материалов.

Применялись следующие материалы:

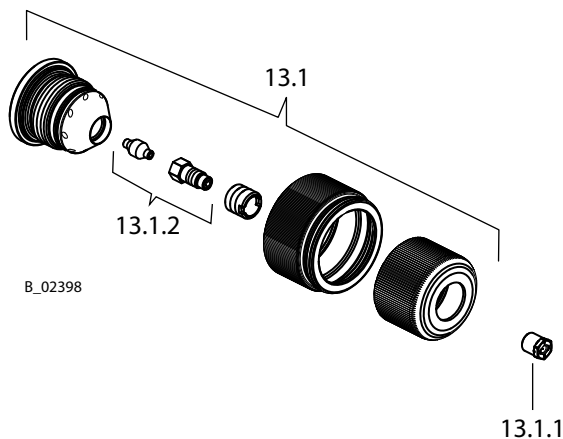
- Нержавеющая сталь
- Алюминий
- Эластомеры
- Пластик
- Твердый сплав

Расходные материалы (лаки, клеи, растворители) должны утилизироваться в соответствии с действующими специальными правилами.

13 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

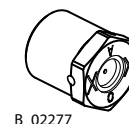
13.1 НАСАДКА КРУГЛОСТРУЙНОЙ ФОРСУНКИ

Зак. №	Наименование
394180	Насадка круглоструйной форсунки (без вставки форсунки)



13.1.1 ВСТАВКИ ФОРСУНКИ RXX

Зак. №	Наименование	Маркировка	Объемный расход *	Факел-Ø **
132720	Вставка форсунки R11	11	0,16; 160	ок. 250; 9,84
132721	Вставка форсунки R12	12	0,22; 220	ок. 250; 9,84
132722	Вставка форсунки R13	13	0,27; 270	ок. 250; 9,84
132723	Вставка форсунки R14	14	0,34; 340	ок. 250; 9,84
132724	Вставка форсунки R15	15	0,38; 380	ок. 250; 9,84
132725	Вставка форсунки R16	16	0,43; 430	ок. 250; 9,84
132726	Вставка форсунки R17	17	0,48; 480	ок. 250; 9,84
132727	Вставка форсунки R18	18	0,53; 530	ок. 250; 9,84
132728	Вставка форсунки R19	19	0,59; 590	ок. 250; 9,84
132729	Вставка форсунки R20	20	0,65; 650	ок. 250; 9,84
132730	Вставка форсунки R21	21	0,71; 710	ок. 250; 9,84
132731	Вставка форсунки R22	22	0,77; 770	ок. 250; 9,84

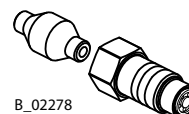


* Объемный расход л/мин; куб. см/мин воды при 10 МПа; 100 бар; 1 450 psi.

** Струя-Ø в мм; inch при расстоянии до объекта прикл. 30 см; 11,8 inch и давлении 10 МПа; 100 бар; 1 450 psi с синтетическим лаком 20 DIN4-sek.

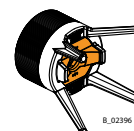
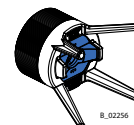
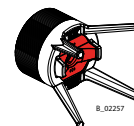
13.1.2 РЕЗЬБОВОЕ КРЕПЛЕНИЕ ФОРСУНКИ В СБОРЕ

Зак. №	Наименование
132922	Резьбовое крепление форсунки в сборе

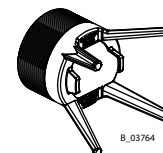


13.2 РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЕ НАСАДКИ

Зак. №	Наименование
2313494	Распылительная насадка LV plus (красная) для низковязких материалов
2313497	Распылительная насадка HV plus (синяя) для высоковязких материалов
2313498	Распылительная насадка LA plus, бронзовая

**13.3 АНОДИРОВАННАЯ НАКИДНАЯ ГАЙКА**

Зак. №	Наименование
2330340	Анодированная накидная гайка в сборе (без распылительной насадки) для работы с лаками на водной основе



13.4 ФОРСУНКИ AIRCOAT ACF3000

Арт. № 379xxx

Чтобы определить номер артикула форсунки, необходимо выбрать номер из таблицы и заменить три xxx.

Пример: форсунка 411 -> номер артикула 379411



Размер	Угол распыла							Фильтр материала (в ячейках)		Отверстие inch (mm)	Поток материала* l/min (gal/min)
	10°	20°	30°	40°	50°	60°	80°	Щелевой фильтр	Фильтр пистолета		
07	107	207		407				200	200	0,007 (0,18)	0,23 (0,061)
09		209	309	409	509	609		100	150	0,009 (0,23)	0,26 (0,069)
11	111	211	311	411	511	611	811		100	0,011 (0,28)	0,38 (0,100)
13	113	213	313	413	513	613	813			0,013 (0,33)	0,55 (0,145)
15	115	215	315	415	515	615	815			0,015 (0,38)	0,75 (0,198)
17		217	317	417	517	617	817			0,017 (0,43)	0,96 (0,254)
19		219	319	419	519	619	819			0,019 (0,48)	1,20 (0,317)
21		221		421	521	621	821			0,021 (0,53)	1,45 (0,383)
23				423		623	823			0,023 (0,58)	1,79 (0,473)

B_02399

55 (2,17)	100 (3,94)	145 (5,71)	195 (7,68)	250 (9,84)	300 (11,81)	400 (15,75)
--------------	---------------	---------------	---------------	---------------	----------------	----------------

Ø Ширина распыляемой струи мм (дюймы) **

* Проверено с использованием воды и давления 100 бар.

** Проверено при давлении 110 бар (1595 psi), расстоянии 30 см (11,81") с лаком 56DIN-4s.

13.5 ФОРСУНКИ AIRCOAT ACF3000 PLUS для ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО РАСПЫЛЕНИЯ

Арт. № 321xxx

Чтобы определить номер артикула форсунки, необходимо выбрать номер из таблицы и заменить три xxx.

Пример: форсунка 410 -> номер артикула 321410



Размер	Угол распыла					Фильтр материала (в ячейках)		Отверстие дюйм (мм)	Поток материала* л/мин (гал./мин.)
	20°	30°	40°	50°	60°	Щелевой фильтр	Фильтр пистолета		
08	208	308	408	508		200	200	0,008 (0,20)	0,22 (0,058)
10	210	310	410	510	610	100	150	0,010 (0,25)	0,32 (0,084)
12	212	312	412	512	612		100	0,012 (0,30)	0,44 (0,116)
14	214	314	414	514	614			0,014 (0,36)	0,60 (0,159)
16	216	316	416	516	616			0,016 (0,41)	0,76 (0,201)
18	218	318	418	518	618			0,018 (0,46)	0,92 (0,244)
20		320	420		620			0,020 (0,51)	0,11 (0,030)
22			422		622			0,022 (0,56)	0,14 (0,036)

B_05736

100 (3,94)	145 (5,71)	195 (7,68)	250 (9,84)	300 (11,81)
---------------	---------------	---------------	---------------	----------------

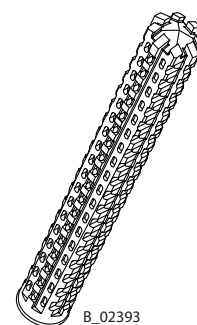
Ø Ширина распыляемой струи мм (дюймы) **

* Проверено с использованием воды и давления 100 бар.

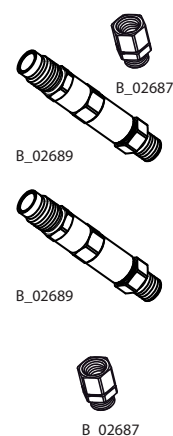
** Проверено при давлении 110 бар (1595 psi), расстоянии 30 см (11,81") с лаком 56DIN-4s.

13.6 ВСТАВНОЙ ФИЛЬТР

Зак. № для 10 штук	Размер фильтра	Ячейки	Применение для форсунок
2315723	Вставной фильтр, красный	200	0,007"—0,011"
2315724	Вставной фильтр, синий	150	0,011"—0,013"
2315725	Вставной фильтр, желтый	100	0,013"—0,019"
2315726	Вставной фильтр, белый	50	0,019"—0,023"

**13.7 ШАРНИРНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ**

Зак. №	Наименование
394933	Комплект шарнирных соединений для ввода для материала (NPSM 1/4") и для ввода для воздуха (G 1/4")
394928	Шарнирное соединение для ввода для материала (NPSM 1/4")
364938	Шарнирное соединение для ввода для воздуха G 1/4"

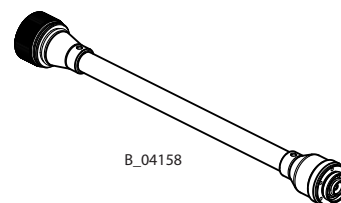


13.8 шланги

Зак. №	Наименование (Все комплекты шлангов AC состоят из одного шланга подачи материала, воздушного шланга и защитного штанга.)
2309705	Комплект шлангов AC DN3 PN270 1/4"NPS 7,5 м PA T Материал: 1/4"NPS, 7,5 м; 24,6 ft, DN 3; ID 0,12 inch, 27 МПа; 270 бар; 3 916 psi Воздух: G 1/4", 7,5 м; 24,6 ft, DN 6 мм; ID 0,24 inch, 1 МПа, 10 бар; 145 psi
2309706	Комплект шлангов AC DN4 PN270 1/4"NPS 7,5 м PA T Материал: 1/4"NPS, 7,5 м; 24,6 ft, DN 4; ID 0,16 inch, 27 МПа; 270 бар; 3 916 psi Воздух: G 1/4", 7,5 м; 24,6 ft, DN 6 мм; ID 0,24 inch, 1 МПа, 10 бар; 145 psi
2312801	Комплект шлангов AC DN4 PN270 1/4"NPS 10,0 м PA T Материал: 1/4"NPS, 10 м; 32,8 ft, DN 4; ID 0,16 inch, 27 МПа; 270 бар; 3 916 psi Воздух: G 1/4", 10 м; 32,8 ft, DN 6 мм; ID 0,24 inch, 1 МПа, 10 бар; 145 psi
2309634	Комплект шлангов AC DN4 PN270 1/4"NPS 15,0 м PA T Материал: 1/4"NPS, 15 м; 49,2 ft, DN 4; ID 0,16 inch, 27 МПа; 270 бар; 3 916 psi Воздух: G 1/4", 15 м; 49,2 ft, DN 6 мм; ID 0,24 inch, 1 МПа, 10 бар; 145 psi
2309635	Комплект шлангов DN4 PN270 1/4"NPS 20,0 м PA T Материал: 1/4"NPS, 20 м; 65,6 ft, DN 4; ID 0,16 inch, 27 МПа; 270 бар; 3 916 psi Воздух: G 1/4", 20 м; 65,6 ft, DN 6 мм; ID 0,24 inch, 1 МПа, 10 бар; 145 psi
2322656	Комплект шлангов AC DN3 PN270 1/4"NPS 3,0 м PA T Материал: 1/4"NPS, 3 м; 9,84 ft, DN 3; ID 0,12 inch, 27 МПа; 270 бар; 3 916 psi Воздух: G 1/4", 3 м; 9,84 ft, DN 6 мм; ID 0,24 inch, 1 МПа, 10 бар; 145 psi
3676437	Защитный шланг

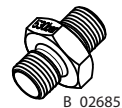
13.9 удлинители форсунок

Зак. №	Наименование
394090	Удлинитель форсунки AC 300
394091	Удлинитель форсунки AC 600



13.10 РАЗНОЕ

Зак. №	Наименование
9997001	Щетка для чистки форсунок
394941	Сервисный комплект GM 4600/GM 4700AC
367560	Двойной штуцер NPSM1/4" (внешняя резьба) для удлинения шланга подачи материала
9985720	Двойной ниппель G1/4" (внешняя резьба) для удлинения воздушного шланга
2324747	Уплотнительная манжета СВМПЭ в сборе, подходит для лаков 2K-PU



B_02685



B_02686

14 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

14.1 КАК ЗАКАЗАТЬ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ?

Чтобы иметь возможность обеспечения надежной поставки запасных частей, требуются следующие данные:

Заказ №, наименование и количество

Количество не должно быть идентично номерам в колонке «**Stk**» перечней. Количество дает только информацию о том, как часто компонент встречается в узле.

Кроме того, для бесперебойного процесса работы необходимы следующие данные:

- адрес для оформления счета;
- адрес поставки;
- фамилия контактного лица для запросов;
- вид поставки (обычн. почта, срочное почтовое отправление, авиаперевозка, курьерская почта и т.д.).

Маркировка в перечне запасных частей

Пояснение к колонке «**K**» (условное обозначение) в следующих перечнях запасных частей.

- ◆ Быстроизнашивающиеся детали

Указание: Эти детали не входят в гарантийные обязательства.

- Не относится к основному комплекту оборудования, но имеется в качестве специальной оснастки.



ОПАСНО

Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!

Опасность для жизни и риск повреждения устройства.

- Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.
- Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Запасные части» и предназначены для данного устройства.
- Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:
 - Выключайте подачу энергии/сжатого воздуха.
 - уберите давление из пистолета-распылителя и устройства;
 - предохраняйте пистолет-распылитель от запуска.
- При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.

14.2 ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ GM 4700AC

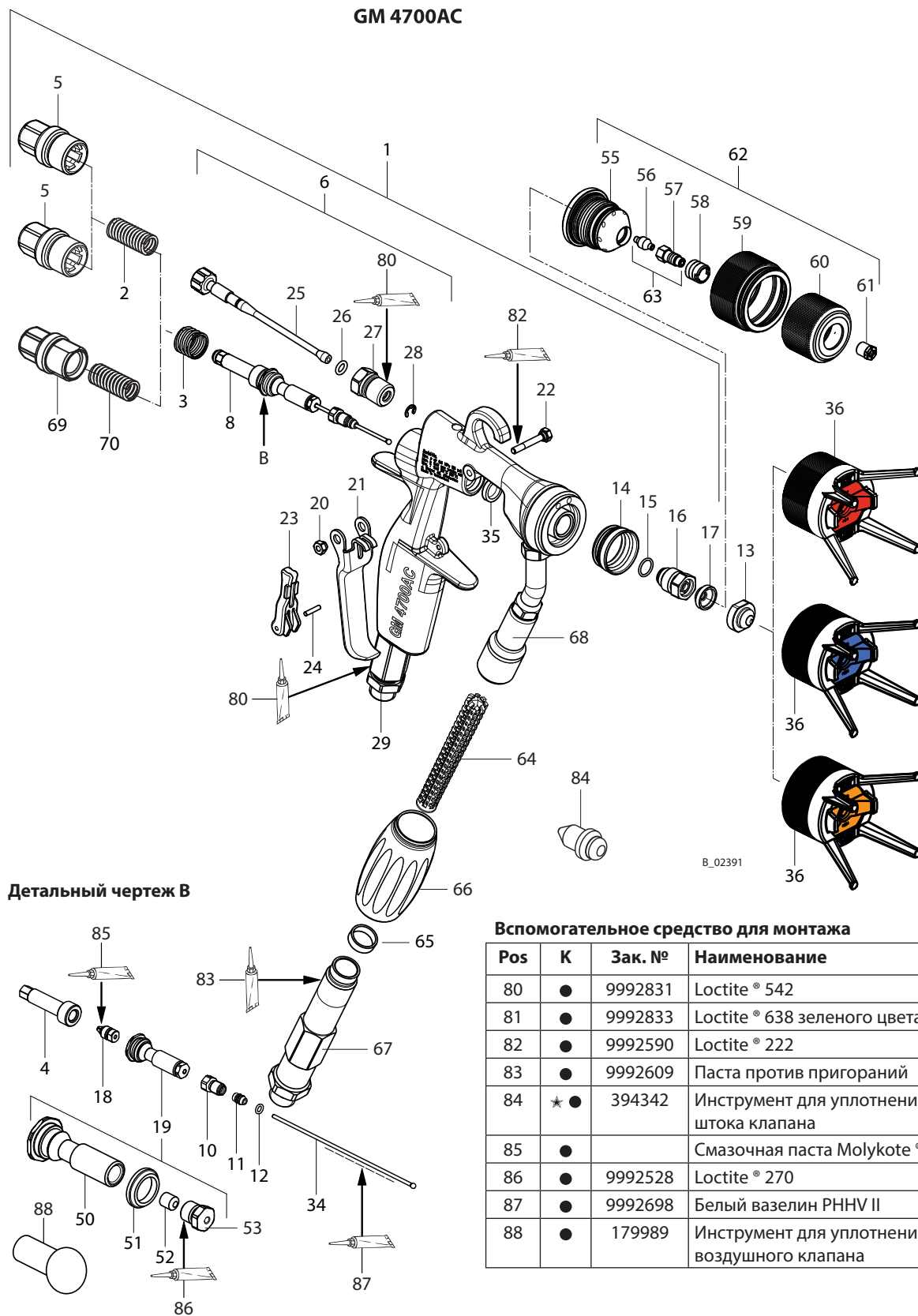
Перечни запасных частей для GM 4700AC

Pos	K	Stk	Зак. №	Наименование
1		1	2313585	GM 4700AC 25 МПа NPSM1/4"
2		1	9999501	Винтовая пружина для материала
3		1	9999500	Винтовая пружина для воздуха
4		1	2312140	Зажимная втулка
5		1	394335	Пружинный колпак 16 МПа; 160 бар; 2 320 psi
5		1	394333	Пружинный колпак 25 МПа; 250 бар; 3 625 psi
6	◆	1	394924	Пневматический толкатель, в сборе
8	◆	1	2311320	Блок штока клапана, в сборе
10		1	394327	Уплотнительный винт
11	★ ◆	1	394328	Уплотнительная манжета
11	◆ ●	1	2324747	Уплотнительная манжета СВМПЭ в сборе (включая поз. 12)
12	★ ◆	1	9971445	Уплотнительное кольцо
13	◆ ●	1	379xxx	Форсунка AC (см. главу 13.4)
13	◆ ●	1	321xxx	Форсунка AC plus (см. главу 13.5)
14	★ ◆	1	394339	Уплотнительное кольцо
15	★ ◆	1	9974245	Уплотнительное кольцо
16	★ ◆	1	394922	Обойма клапана в сборе
17	★ ◆	1	394338	Уплотнение форсунки
18		1	2312149	Зажимная цанга
19		1	394257	Толкатель клапана, в сборе
20		1	394318	Гайка
21		1	394601	Спусковая скоба
22		1	394319	Винт
23		1	394334	Арретир
24		1	9935088	Цилиндрический штифт
25		1	394313	Пневматический толкатель
26	★ ◆	1	9974243	Уплотнительное кольцо
27		1	394303	Держатель
28	★ ◆	1	9921906	Пружинная шайба
29		1	2324766	Шарнирное соединение для воздуха, в сборе
34	★ ◆	1	394920	Шток клапана в комплекте
35	★ ◆	1	394323	Уплотнение штока
36	◆ ●	1	2313494	Распылительная насадка LV plus, красная
36	◆ ●	1	2313497	Распылительная насадка HV plus, синяя
36	◆ ●	1	2313498	Распылительная насадка LA plus, бронзовая
50		1	394309	Толкатель клапана
51	★ ◆	1	179338	Уплотнение воздушного клапана
52	★ ◆	1	179395	Уплотнение
53	★ ◆	1	394322	Колпак
55	●	1	394336	Корпус форсунки

◆ = быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект

● = не относится к основному комплекту оборудования, но имеется в качестве специальной оснастки



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перечни запасных частей для GM 4700AC

Pos	K	Stk	Зак. №	Наименование
56	◆ ●	1	128327	Уплотнительный ниппель
57	◆ ●	1	132516	Резьбовое крепление форсунки в сборе
58	●	1	132351	Держатель резьбового крепления форсунки
59	●	1	394308	Накидная гайка
60	●	1	394337	Гайка форсунки
61	◆ ●	1	132...	Вставка форсунки R (различные размеры см. в главе 13.1.1)
62	●	1	394180	Насадка круглоструйной форсунки (см. главу 13.1)
63	◆ ●	1	132922	Резьбовое крепление форсунки в сборе
64	◆	1	--	Вставной фильтр, желтый (средний), 100 ячеек на дюйм*
	◆ ●	1	2315723	*Вставной фильтр, красный (мелкий), 200 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315724	*Вставной фильтр, синий (средний), 150 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315725	*Вставной фильтр, желтый (средний), 100 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315726	*Вставной фильтр, белый (крупный), 50 ячеек на дюйм, 10 штук
65	★ ◆	1	128389	Уплотнение
66	◆	1	2311491	Поворотная рукоятка
67		1	2320016	Корпус фильтра, в сборе
68		1	2320114	Подсоединение фильтра GM 4700AC, в сборе
69	●	1	2352651	Пружинный колпак 35 МПа; 350 бар; 5076 psi
70	●	1	2353758	Пружина сжатия для пружинного колпака 35 МПа; 350 бар; 5 076 psi
	●	1	394941	Сервисный комплект GM 4600/4700AC

◆ = быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект

● = не относится к основному комплекту оборудования, но имеется в качестве специальной оснастки

14.3 ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ GM 4700AC-H

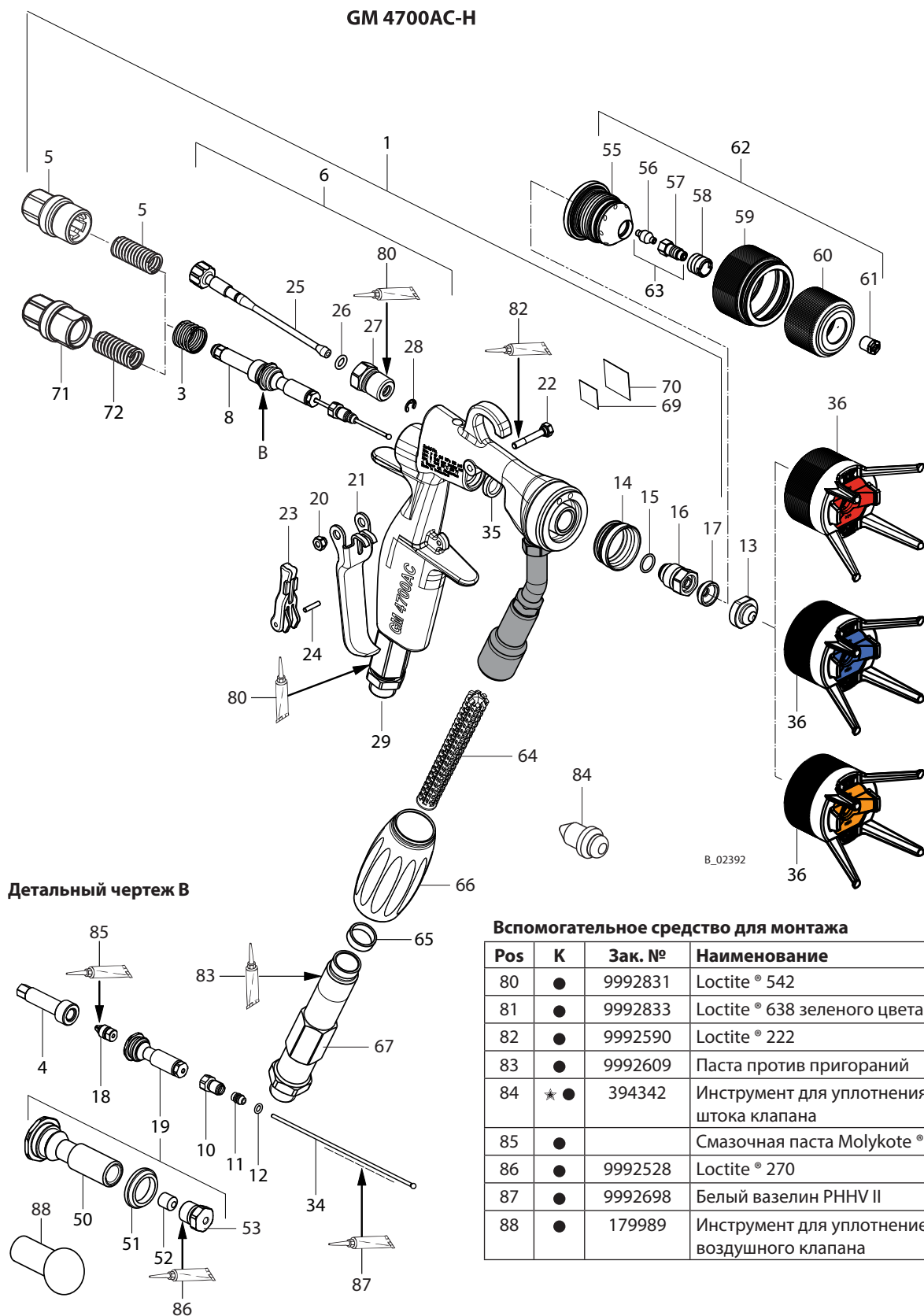
Перечни запасных частей для GM 4700AC-H

Pos	K	Stk	25 MPa Зак. №	Наименование
1		1	2315700	GM 4700AC-H, 35 МПа NPSM1/4"
2		1	9999501	Винтовая пружина для материала
3		1	9999500	Винтовая пружина для воздуха
4		1	2312140	Зажимная втулка
5		1	394333	Пружинный колпак 25 МПа; 250 бар; 3625 psi
6	◆	1	394924	Пневматический толкатель, в сборе
8	◆	1	2311320	Блок штока клапана, в сборе
10		1	394327	Уплотнительный винт
11	★ ◆	1	394328	Уплотнительная манжета
11	◆ ●	1	2324747	Уплотнительная манжета СВМПЭ в сборе (включая поз. 12)
12	★ ◆	1	9971445	Уплотнительное кольцо
13	◆ ●	1	379xxx	Форсунка AC (см. главу 13.4)
13	◆ ●	1	321xxx	Форсунка AC plus (см. главу 13.5)
14	★ ◆	1	394339	Уплотнительное кольцо
15	★ ◆	1	9974245	Уплотнительное кольцо
16	★ ◆	1	394922	Обойма клапана в сборе
17	★ ◆	1	394338	Уплотнение форсунки
18		1	2312149	Зажимная цанга
19		1	394257	Толкатель клапана, в сборе
20		1	394318	Гайка
21		1	394601	Спусковая скоба
22		1	394319	Винт
23		1	394334	Арретир
24		1	9935088	Цилиндрический штифт
25		1	394313	Пневматический толкатель
26	★ ◆	1	9974243	Уплотнительное кольцо
27		1	394303	Держатель
28	★ ◆	1	9921906	Пружинная шайба
29		1	2324766	Шарнирное соединение для воздуха, в сборе
34	★ ◆	1	394920	Шток клапана в комплекте
35	★ ◆	1	394323	Уплотнение штока
36	◆ ●	1	2313494	Распылительная насадка LV plus, красная
36	◆ ●	1	2313497	Распылительная насадка HV plus, синяя
36	◆ ●	1	2313498	Распылительная насадка LA plus, бронзовая
50		1	394309	Толкатель клапана
51	★ ◆	1	179338	Уплотнение воздушного клапана
52	★ ◆	1	179395	Уплотнение
53	★ ◆	1	394322	Колпак
55	●	1	394336	Корпус форсунки

◆ = быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект

● = не относится к основному комплекту оборудования, но имеется в качестве специальной оснастки



Перечни запасных частей для GM 4700AC-H

Pos	K	Stk	25 МПа	Наименование
			Зак. №	
56	◆ ●	1	128327	Уплотнительный ниппель
57	◆ ●	1	132516	Резьбовое крепление форсунки в сборе
58	●	1	132351	Держатель резьбового крепления форсунки
59	●	1	394308	Накидная гайка
60	●	1	394337	Гайка форсунки
61	◆ ●	1	132...	Вставка форсунки R (различные размеры см. в главе 13.1.1)
62	●	1	394180	Насадка круглоструйной форсунки (см. главу 13.1)
63	◆ ●	1	132922	Резьбовое крепление форсунки в сборе
64	◆	1	--	Вставной фильтр, желтый (средний), 100 ячеек на дюйм*
	◆ ●	1	2315723	*Вставной фильтр, красный (мелкий), 200 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315724	*Вставной фильтр, синий (средний), 150 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315725	*Вставной фильтр, желтый (средний), 100 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315726	*Вставной фильтр, белый (крупный), 50 ячеек на дюйм, 10 штук
65	★ ◆	1	128389	Уплотнение
66	★ ◆	1	2311491	Поворотная рукоятка
67		1	2320016	Корпус фильтра, в сборе
69	◆	1	9998910	Указывающая наклейка "Горячие поверхности"
70	◆	1	9998911	Защитная наклейка для 9998910
71	●	1	2352651	Пружинный колпак 35 МПа; 350 бар; 5076 psi
72	●	1	2353758	Пружина сжатия для пружинного колпака 35 МПа; 350 бар; 5 076 psi
	●	1	394941	Сервисный комплект GM 4600/4700AC

◆ = быстроизнашивающаяся деталь

★ = Входит в сервисный комплект

● = не относится к основному комплекту оборудования, но имеется в качестве специальной оснастки

15 ЗАЯВЛЕНИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ И СООТВЕТСТВИИ

15.1 УКАЗАНИЕ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОДУКТ

На основании действующего с 01.01.1990 года постановления ЕС изготовитель несет ответственность за свой продукт только тогда, когда все части принадлежат изготовителю или он дал на них разрешение, и устройства смонтированы, эксплуатируются и обслуживаются надлежащим образом.

При применении чужих комплектующих и запасных частей ответственность может аннулироваться полностью или частично.

Использование оригинальных комплектующих и запасных частей WAGNER гарантирует соблюдение всех правил по технике безопасности.

15.2 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данный прибор мы предоставляем гарантию в следующем объеме:

на наш выбор бесплатно ремонтируются и поставляются заново те части, которые в течение 24 месяцев эксплуатации в одну смену, 12 месяцев в две смены или 6 месяцев в три смены с момента передачи покупателю стали непригодными или значительно повредились в результате причины, возникшей до момента передачи, а именно из-за ошибочной конструкции, плохих материалов или плохого исполнения.

Гарантия заключается в том, что прибор или его отдельные детали по нашему усмотрению заменяются или ремонтируются. Возникающие в связи с этим затраты, а именно расходы на транспортировку, дорожные расходы, расходы на заработную плату и материалы несем мы, кроме тех случаев, когда расходы повышаются в связи с доставкой устройства в другое место, отличное от местонахождения заказчика.

Мы не несем ответственности по гарантии за повреждения, вызванные следующими причинами:

неподходящее или ненадлежащее применение, неправильный монтаж и пуск покупателем или третьим лицом, естественный износ, ошибочное обращение или техническое обслуживание, непригодные материалы покрытия, заменители и химическое, электрохимическое или электрическое влияние, если ущерб причинен не по нашей вине.

Абразивные материалы покрытия, как, например, сурик, дисперсии, глазури, жидкий наждак, цинконаполненные краски и др. снижают срок службы клапанов, уплотнений, пистолетов-распылителей, форсунок, цилиндров, поршней и т.д. Настоящая гарантия не распространяется на перечисленные ниже явления износа.

На компоненты, поставленные не фирмой WAGNER, распространяется первоначальная гарантия изготовителя.

Замена одной детали не продлевает срок гарантии на весь прибор.

Устройство необходимо проверить сразу после получения. С целью предотвращения потери гарантии о явных недостатках необходимо сообщать в письменном виде в течение 14 дней после получения устройства фирме-поставщику или нам.

Мы оставляем за собой право на передачу выполнения гарантийных обязательств подрядной организации.

Предоставление настоящей гарантии зависит от предъявления подтверждения в виде счета-фактуры или накладной. Если проверка покажет, что претензия по гарантии не обоснована, то ремонт осуществляется за счет покупателя.

Поясняем, что настоящие гарантийные обязательства не ограничивают законные претензии или же претензии по договору, оговоренные в наших общих коммерческих условиях.

15.3 ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Настоящим мы заявляем что конструкция:

GM 4700AC 25 МПа
GM 4700AC-H 25 МПа



соответствует следующим директивам:

2006/42/EC
94/9/EC

Использованные нормы, в особенности:

DIN EN ISO 12100: 2010	DIN EN 13463-5: 2011
DIN EN 1127-1: 2011	DIN EN ISO 13732-1: 2008
DIN EN 1953: 2013	DIN EN ISO 4414: 2010
DIN EN ISO 14462: 2005 + A1 2009	DIN EN ISO 4413: 2010
DIN EN 13463-1: 2009	

Использованные национальные технические спецификации, в частности:

BGR 500 часть 2, глава 2.36	BGI 740
BGR 500 часть 2, глава 2.29	ZH 1/406
TRBS 2153	

Сертификат соответствия ЕС

Сертификат соответствия ЕС прилагается к продукту. По желанию данный сертификат может быть затребован в представительстве фирмы WAGNER на основании данных и номера оборудования.

Номер заказа: 2316429

15.4 ССЫЛКИ НА НЕМЕЦКИЕ НОРМЫ И ДИРЕКТИВЫ

- a) BGR 500 Часть 2, глава 2.36 «Работы с жидкостными эжекторами»
- b) BGR 500 Часть 2, глава 2.29 «Использование материалов для покрытий»
- c) TRBS 2153 Предупреждение опасностей воспламенения
- d) BGI 740 Лакокрасочные помещения и оборудование
- e) ZH 1/406 Требования к жидкостным эжекторам

Указание: все документы имеются в издательстве Neumanns, г. Кельн, или могут быть найдены в Интернете.